

# UJ KELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP

ALAPÍTÓ FŐSZERKESZTŐ: Dr. MARTON ERNŐ המיסד והעורך הראשון: דד א מרטון דד

6. FONT (értéktöbblet adóval) 16 OLDAL TEL-AVIV, 1978. JUNIUS 16., PÉNTEK 9102. szám

## DÉL-LIBANONBAN

# A keresztény csapatok akadályozzák az UNO-haderő bevonulását

A libanoni miniszterelnök: Az UNO a felelős Dél-Libanon biztonságáért — Áriel Sáron: Dél-Libanonban új, veszélyes helyzet alakult ki

Beirut. (—) A libanoni fővárosból érkezett jelentés szerint a keresztény milíciák megakadályozták az UNO-csapatok bevonulását a keresztények által uralt dél-libanoni övezetekbe.

Nyugati katonai szakértők szerint ilyen incidensre került sor Márdzs Ajun körzetében is, melyet Chádád örnagy csapatai tartanak ellenőrzés alatt. A szakértők szerint a körzetben rendkívül koplikált a helyzet, azonban nem voltak birtokukban

kilométeres területét uralkodnak az UNO csapatok bevonulása. Tegnapi francia ejtőernyősök foglaltak el hadállásokat a négy faluban a keresztények által uralt zónától északra.

Szelim ál Husz libanoni miniszterelnök tegnap azt mondta, hogy félreértés történt az UNO-csapatok bevonulását illetően. A kormány Chádád örnagyot elismeri a dél-libanoni haderő parancsnokának.

Kurt Waldheim UNO-főtábornok azt mondta, hogy a libanoni kormány „de facto” elismerte Chádád örnagyot. A libanoni miniszterelnök viszont kijelentette, hogy kormány a libanoni UNO delegáció útján juttatta kifejezésre ebben az ügyben álláspontját.

Ál Husz azt is hangsúlyozta, hogy az UNO-ra hárul a felelősség a biztonságért Dél Libanon egész területén.

Kiemelte, hogy az oltóvélő libanoni csapatok utasítást kaptak, hogy a kaszárnyáikban maradjanak.

## Büntetés kitétele után

### SZABADLABRA KERULT JISZRAEL ZALMANSON

Tüntetések a párizsi és londoni szovjet nagykövetség előtt

Büntetésének kitétele után a szovjet hatóságok tegnap szabadlábra helyezték Jiszraél Zalmanson-t az 1970. nyarán megrendezett „leningrádi per” egyik fővádlottját, aki szabadlábra helyezése után hazatért Rigában élő családjához. Jiszraél Zalmanson két testvére továbbra is büntetés alatt van.

Tegnap a leningrádi per nyolcadik évfordulója alkalmából, a franciaországi zsidóság 40 prominens vezetője, élükön Jacob Kaplan főbíróval, petíciót akart átnyújtani Vinogradov szovjet nagykövetségnek, követelve, hogy helyezze szabadlábra a „leningrádi per” elítélteit. A nagykövetség kapuja azonban zárva volt.

A zsidó közéleti vezetők közöttük a főbíró és Alain de Rothschild báró, ekkor a francia belügyminiszter elzetes hozzájárulásával, tüntetést rendezett a nagykövetség épülete mellett. A rendőrség ezúttal eltekintett a tüntetés feloszlásától. Rothschild báró a tüntetés folyamán felolvasta a petíció szövegét a kihívott újságírók előtt. Később a francia írók és intellektüelk szervezete még egy különálló tüntetést rendezett a szovjet nagykövetség épülete előtt.

A leningrádi per évfordulója alkalmából tegnap hasonló tüntetés volt Londonban, az ottani szovjet nagykövetség előtt is.

## FÉRFI VAGY NŐI

### magyarnyelvű gépirót

#### KERESUNK

esti munkára (5.30-tól 11.30-ig)  
Érdeklődni: Uj Kelet szerkesztősége,  
rechov Hárákevet 52., T. A.  
Tel. 30011 minden nap 8—15 között

## »GIL« SZÁLLODA - PENZIÓ • CFÁT

Jerusaláji utca 39, telefon: 067 - 30530, POB. 232

### Pihenést és nyugalmat keres?

Jöjjen és töltse szabadságát a gálili hegyek csúcsain, tiszta, üdítő levegőn, a szigorúan kóser „GIL” szállóban, kitűnő vallásos légkörben.

- Június hónapban leszállított árak.
- Szervezett csoportoknak — engedmények. 1978 7. 1-ig teljes penzió 220.— IL naponta. A gálili hegyekbe és a Rámát Hágolánra kirándulóknak

a szálló étterme nyitva naponta, szombat és ünnepnapokon is.

Részletek: HOTEL „GIL”, TELEFON: 067 - 30530. TEL-AVIV, TELEFON: 03 - 754786

Jöjjen el, élvezni fogja

## GROSSINGER

CFÁT • KANAAN-HEGY

elfogad megrendeléseket a nyárra.

TELEFONOK: 067—30157 • 067—30220

POB. 108, CFÁT.

NAGY ENGEDMÉNYEK JULIUSBAN

## LÉB MÓRIC

Mediás — Tel-Aviv

70-ik születésnapjára

SOK-SOK BOLDOGSÁGOT, HOSSZU ÉLETET KIVAN 120-IG

felesége: IRÉN, gyermekei, menyevéjei és unokái

## DRÁGA JÓ SZÜLEINK

FRENKEL BÖZSI és NÁNDOR

40-ik házassági évfordulójára

SZERETETTEL GRATULÁLNAK

gyermekük: SMUÉL, EDNA és CSALÁDJAİK

## Pénzügyi visszaélések vádja miatt

# LEMONDOTT AZ OLASZ ÁLLAMELNÖK

Előzőleg a Kommunista Párt szőlította fel lemondásra — Az állami főügyész utasítására már megindult a vizsgálat ügyében

Róma. (—) Giovanni Leone olasz államelnök tegnap lemondott. Televízióban megtartott beszédében azt mondta, hogy így jobban tud védekezni azon vádak ellen, hogy áthágta országa pénzügyi- és adótörvényeit.

Leone lemondása néhány órával azután történt, hogy az olasz Kommunista Párt vezetősége nyilatkozatot adott ki, melyben lemondásra szőlította fel az elnököt. „Hogy megfelelő módon védekezhesen az adóeltulközállás és pénzügyi visszaélésekkel kapcsolatos vádak ellen”.

A Kereszténydemokrata Párt vezetősége is tárgyalat tegnap az ügyről és Andreotti miniszterelnök megbeszélést folytatott az elnökkel.

Az olasz állami főügyész rövid idővel ezelőtt rendelte el a vizsgálatot Leone ellen, miután a L'Espresso című politikai hetilap közölte, amely adóeltulközállással és más pénzügyi rendelkezésekkel vádolta az elnököt, többek között, hogy kapcsolata van az olaszországi Lockheed megvesztegetési ügygel is.

A 69 éves Leone, akinek hétéves mandátumideje ez év decemberében járna le, azt hangsúlyozta, nem sajnálja, hogy be-

csolatos vádak miatt.

Az olasz törvények értelmében Amintore Fanfani, a szenátus elnöke tölti be ideiglenesen az államelnöki tiszteket, amíg a parlament két háza, valamint a husz választókerület meg nem választja az új elnököt.

Megfigyelők rámutatnak arra, hogy a fasiszta rezsim bukása óta Leone az első köztársasági elnök, aki külső nyomás következtében kénytelen lemondani.

## MEGGYILKOLTÁK

### A PFSZ KUWEITI MEGBIZOTTJÁT

A terrorszervezet az iraki vezetőköt vádolja

Kuwait (Reuters, UPI, IFP). — Ismeretlen tettesek tegnap, háza kapujában, agyonlőtték Áli Jászint, a PFSZ kuweiti megbizottját. A terrorszervezet az iraki vezetőköt vádolja a gyilkosság elkövetésével. Jászint a „mérsékelt” PFSZ vezetők közé sorolták. A palesztinai hírszolgálati iroda jelentése szerint „bizonyos arab titkosszolgálatok állnak a gyilkosság mögött”. Jászint, aki 45 évet élt,

## ROBBANÁS

### JERUZSÁLEMBEN

Tegnap este 9 óra tájban a kelet-jeruzsálemi El-Rásádije utcában lévő Dolfin étterem előtt várakozó turista-autóbusz alatt bomba robbant. Az autóbusz környékben megrognálódott. A turisták az étteremben tartózkodtak. Sebesülés nem történt.

## Nyári menetrend

Az államvasutak szombattól, június 17-től kezdve, életbe lép a nyári vasúti menetrendet, amelynek keretében naponta 30 szerelvény, tehát 15 vonatpár közlekedik. A 30 vonat közül 17 gyorsított, négy pedig gyorsvonat, amely útközben sehol sem áll meg és pontosan egy óra alatt teszi meg a két nagyváros közötti utat.

A nahariai vonalon 11 vonat közlekedik az új menetrend szerint, ezek közül tíz, tel-avivi csatlakozással.

A déli, jeruzsálemi, beér-sévai és dimonai vonalakon napi nyolc vonat közlekedik.

## IDŐJÁRÁS

A hőmérséklet kissé csökken: Jeruzsálem 9—28, Tel Aviv 20—27, Haifa 22—29, Ludd 18—30, Beér Séva 17—32, Ejlát 24—40 fok.

## A MIFAL HÁPÁJISZ SORSOLÁSA

A tegnap megtartott 24/78 sorsoláson a 050303 számú sorsjegyet nyerte az egymillió fontosfőnyereményt. 100 ezer fontot nyert a 643194 számú sorsjegy; 50 ezer fontot nyert a 726881 számú sorsjegy; 25 ezer fontot nyert a 101564 és a 420677 számú sorsjegy; 10 ezer fontot nyert a 341957 és a 421969 számú sorsjegy. Az alábbi végződéssű sorsjegyek a következő nyereményeket kapják:

5.000.— font: 82153 11857 11527 07859 04367  
1.000.— font: 30367 27692 03564 03326 03260 02748 81240 79232 69152 50622 45138 33277  
500.— font: 7701 5256 4972  
200.— font: 1608 1506 1427 1257 1039 0884 0761 0423 0291 0271 3922 3426 3414 3313 2989 2968 2644 2311 2149 2045 5369 5031 4997 4925 4612 4567 4553 4400 3922 3636 7619 7177 6948 6797 6718 6301 5940 5799 5686 5579 9986 9837 9526 9206 9076 8913 8726 8618 8600 8191.

A 2-vel végződő sorsjegyek visszanyerték a 15.— fontot.

## DZSUKOK

TELJES

KIIRTÁSA

EGYÉVES GARANCIA

A. J. DÁGÁNI

ENGEDÉLY 228.

TELEFON: 03 - 47 63 81



# IZRÁEL IGÉRETEIRE TÁMASZKODNI LEHET

Írta: SABTAJ HIMMELFARB

Három hónappal ezelőtt lépte át a Cáhál hadereje az Izráelt Libanontól elválasztó nemzetközi határt azzal a céllal, hogy lecsapjon a terrorizmusra. Akik ott „államot teremtettek az államban”. Az izráeli hadműveletre akkor került sor, mikor már hosszú évek óta nyilvánvaló lett a libanoni kormány teljes tehetetlensége a területén működő terrorizmuskal szemben, s ami még szembeötlőbb lett a polgárháború kitörése és a szír hadsereg libanoni bevonulása óta. A terrorizmus úgy fogták fel, hogy nemcsak ott-tartózkodásra van szükség Dél-Libanonban, hanem katonai megszerzésre és Izráel elleni hadműveletekre is.

A végső lökést Izráel döntéséhez, a Cáhál dél-libanoni bevonulásához a Fekete Szombat, a partmenti vérfürdő adta meg, amely minden kétséget kizáróan bebizonyította, hogy a gyilkosok Dél-Libanonban lévő tengeri bázisokból indították meg büntös akcióikat. A bevonuló Cáhál elsődleges célja abban állott, hogy biztonsági övezetet létesítsen az izráeli-libanoni határ mentén, s ezt megfiztse a terrorista erőtípusoktól; hogy a lépéseivel elhárítsa a terrorizmust Izráel területére való betöréstől.

Az eredmény azonban azt mutatta, hogy a Cáhál előrelétes tervét nem fedték a helyszíni valóságok. Sok olyan libanoni falu lakosai fordultak védelmet kérve a Cáhálhoz, amelyek a Cáhál tervezte biztonsági övezettől északra kerültek el, mert mentesülni akartak az arab terrorizmus, amely nemcsak Izráel ellen, hanem Dél-Libanon lakosai ellen is működött. Így esett meg az, hogy a határ mentén elterülő mintegy 10 kilométernyi mélységű biztonsági övezet helyett a Cáhál kénytelen volt tovább haladni, míg nem elérte a Litáni folyót. Cor város környéke maradt a folyótól délre elterülő Dél-Libanon egyetlen olyan pontja, amelyet a Cáhál nem foglalt el. A csaták során a Cáhál megsemmisítette a terrorizmus Dél-Libanonban szétszórtan fekvő bázisait, elpusztította a terrorizmus százait, s zsákmányul célt igen sok hadfelszerelést. Dél-Libanon lakói, akiket eleinte megriasztott a Cáhál bevonulása, hamar megtanulták, létezésüket tenni a Cáhál között, amely a határ védelmének első pillanatától fogva nem hódítottak viselkedésük, s a terrorizmus között, akik annak ellenére, hogy vendékként tartózkodtak Libanonban, kegyetlen hódítókként viselkedtek, megszerzők voltak a libanoni néket, szinte mindennaposá váltak fosztogatások.

Háromhónapos ott-tartózkodás alatt a Cáhál katonái a polgári élet megszerzésében, a csaták során megsérült épületek helyreállításához nyújtott segítség foglalkoztak, s ezenkívül nemcsak azok a lakosok tértek vissza falvaikba, akiket a Cáhál bevonulása félteltett eleinte meg, hanem azok a libanoni polgárok is, akik már jóval a Cáhál bevonulása előtt északra szöktek a terrorista veszedelem elől.

Magától értődik, hogy a Cáháltól súlyos csapásokat elszenvedett terrorizmus siettek megkondítani a vészharangot, elsősorban az arab államok felé, de azután egybeitt is, így kezdvén olyan hódítónak beállítani a Cáhált, melynek végső célja a Litánitól délre fekvő területek bekebelezése. Az izráeli kormány azonban már jóval a Cáhál bevonulása előtt nem egyszer közölte: nem áll szándékában libanoni területek elfoglalása. Nem kíván egyebet, mint hogy Libanon kormányára végre ragadja magához a kezdeményezést és szuverén államként érvényesítse akaratát Dél-Libanonban. Távolítsa el onnan a terrorizmust, nehogy további terror-akciókkal ártsanak Izráelnek.

Libanon kormányára már a polgárháború kitörése előtt, főképpen pedig a véres háború alatt, sőt akkor is, amikor már a szír hadsereg ténylegesen meghódította Libanont, így vetvén véget a keresztények és a muzulmánok meg terrorista támogatóik között dúló háborúnak, — világosan bebizonyította,

hogy nincs meg a kellő ereje a törvényes rend biztosításához, sem az egész országban, de a legkevésbé Dél-Libanonban. Mert hiszen minden, terrorizmus elleni akció katonai összejövetélre vezetett volna a libanoni kormány és a terrorizmus között, márpedig semmi kétség nem állt fenn afelől, hogy az ilyen összejövetelekben csak a terrorizmus győzhetne, mert közben őket a legkorszerűbb fegyverekkel látták el, libanoni hadsereg pedig úgyszólván nem is létezett.

Ez a helyzet ébresztette rá Izráel kormányát arra a kötelességre, hogy maga cselekedjék Libanon területén; lépése egyáltalán nem a libanoni kormány, hanem kizárólag a terrorizmus ellen irányultak.

Izráel kormány és a Cáhál tulajdonképpen csak azt végezte el, amit Libanon kormányának és haderejének kellett volna elvégeznie. Libanon kormányának valójában hálásnak kellene lennie, hogy az izráeli haderő lerombolta, felszámolta a dél-libanoni terrorista fészkeket, megfiztotta a terrorizmustól a területeket és végre biztonsághoz, megújult életkévdhez juttatta az ország egész lakosait.

Ha a polgárháború megszüntét követő időkben Libanon kormányára képes lett volna talpraállítani a saját hadseregét, akkor nem is kívánhatna jobbat a mai helyzetnél, amikor a Cáhál, nyilatkozataihoz és ígéreteihez híven, kiürítette Dél-Libanon teljes területét, tehát a libanoni hadsereg — ha van ilyen — most az UNO katonái segítségével könnyűszerrel biztosíthatná, hogy a terrorizmus ne juthassanak vissza azokba a pozíciókba, amelyekben a Cáhál dél-libanoni bevonulása előtt voltak.

Az utóbbi napok során azonban kiderült, hogy még mielőtt a Cáhál haderői elhagyták volna Libanont, a terrorizmus már is kezdte visszazivárogni oda, s ha ez a folyamat meg nem torpan, akkor Dél-Libanon különböző pontjain a terrorizmus ismét befészkelik magukat, mégpedig az UNO katonáinak szemelátára.

Az UNO katonák dél-libanoni bevonulásának első napjaiban parancsnokok, a gámai tábornok, olvértelmű nyilatkozatokat tett, miszerint szándékában áll minden katonai erejével megakadályozni a terrorizmus újabb bebizonyosodását. De az utóbbi napokban, éppen a Cáhál visszavonulásának legutolsó fázisában, kezd az UNO által megbízott gámai tábornok „újfajta hurokat pengetni”.

Szavaiából már hiányzik a kemény határozottság, inkább az vehető ki belőlük, hogy ha a terrorizmus megkísérlik a beszivárgást Dél-Libanonba, ő nem alkalmaz fegyveres erőt ellenükben, hanem... S mindez nem azért, mintha az UNO politikája közben megváltozott volna, hanem azért, mert a gámai tábornok szerint az előállott helyzet Izráelt terheli a felelősség, mivel a kiürítés utolsó szakaszában a Cáhál azt a körzetest nem az UNO-nak, hanem az ott működő keresztény haderőknek adta át.

Igen kétséges, hogy amikor a gámai tábornok feladataiba kezdve erőes nyilatkozatokat tett a terrorizmus dél-libanoni akcióinak felújítása ellen, akkor ezt öszinte szándékkal tette volna. Az utóbbi napokban tett kijelentései feltétlenül erre a következtetésre jogosítanak fel bennünket. Az UNO haderők parancsnoka küldetésének első napjaiban bizonyára abban a tudatban nyilatkozott, hogy mivel a Cáhál tartja hatalmában Dél-Libanonnak egész a Litánig elterülő részét, neki úgy kell beszélnie, talán éppen a feltevéseitől kapott célszók értelmében, nehogy esetleg, a terrorizmus visszazivárgásával kapcsolatos erélytelen kijelentései megkérdőjelezzék a Cáhál haderejének visszavonulási határidejét.

Feltehető tehát, hogy kijelentéseiben csatlár szándék vezette; e nyilatkozatokat nyilván egybe akarta hangolni Izráel álláspontjával, tudván, hogy Izráelnek nem érdeke a Libanonhoz tartozó területek elfoglalása, de igenis érdeke a terrorista akciók felújulásának a megakadályozása. Ha tehát ő ez óhaj teljesítését igéri, ez meggyorsítja az izráeli csapatok kivonulását Dél-Libanonból.

A Cáhál, több fázisban, valóban kiürítette Dél-Libanont, mert hiszen Izráel kormányára komoly ígéretet kapott az UNO haderők dél-libanoni feladataival kapcsolatban, elsősorban annak szavatolását, hogy megakadályozzák a terrorizmus újabb, Dél-Libanonból kiinduló akcióit. Most azután, hogy a Cáhál az egész dél-libanoni területet kiürítette, az UNO-erők parancsnoka egyszerűen Izráelt vádolja az együttműködés megtagadásával, s épp ez teszi alapossá a fentemlített gyanút, miszerint a multban a terrorizmuskal kapcsolatban tett nyilatkozatai hiány voltak minden őszinteségnek.

A multban soha senki, egyetlen állam sem tett semmit a Dél-Libanonban élő keresztény kisebbség megvédésére a terrorizmus szüntelen ortvátadásai ellen. Nagy a keresztény világ, amelynek élén a pápa áll, valójában azonban a zsidó állam többet tett a dél-libanoni keresztényekért, mint bármely keresztény ország, vagy államfő. Mindez azonban nem kötelezheti Izráelt is arra, hogy ugyanazzal a nagybősséggel viseltessen a dél-libanoni keresztények iránt, amint ezt hittesvéreik teszik a nagyvilágban; mindez nem ok arra, hogy Izráel elárulja a dél-libanoni keresztényeket, akiknek megígerte a támogatását, nehogy ismét a régi helyzet álljon elő, amelyben őket a terrorizmus teljes fizikai megsemmisítéssel fenyegette.

Ellentétben a nagyvilággal, ahol a morális fogalmak mindinkább elértéktelenednek, Izráel államának a szemében még mindig becsben áll a jóerköles, s alighanem ebből fakad a dél-libanoni UNO parancsnok haragja annak látán, hogy Izráel a dél-libanoni tartózkodása alatt kiépített állásait az ott lakó keresztényeknek adta át, feltételezve, hogy ezzel megkönnyíti az önvédelmüket az ellenük irányuló terror-támadások megkísérlése ellen, aminek figyelmeztető jelei már most is előrevetik a visszazivárgás árnyát.

Izráel tiszteletben tartja vállalt kötelezettségeit, amelyek értelmében nem libanoni területek meghódításának a vágya vezérli, s most, amikor a Cáhál utolsó katonái is elhagyták Dél-Libanont, ezzel ezt is bebizonyította, megcáfolva a terrorizmus propagandáját, mely szerint Izráel csalóknak akarta volna a libanoni területeket.

De tiszteletben tartja Izráel állama mindmáig a keresztényeknek tett ígéretét is, s feltehető, hogy a jövőben is ragaszkodik hozzájuk, amint ezt Izráel ismételt ki is nyilatkozta. Noha a Cáhál katonái már visszaváltak Izráelbe, Izráel ezután sem engedti, hogy Dél-Libanon lakói szabad prédává váljanak. Ezt tudnia kell az UNO-nak, mindegyiket pedig a terrorizmusnak.

Ha a terrorizmus felfogják, hogy ismételt próbálkozásai Izráel megtámadására mindannyiszor megfelelő visszavágást vonnak maguk után, akkor talán északi határunk nyugalmát és Dél-Libanon lakóinak biztonságát és talpraállását biztosította a Litáni-akció, amely Izráelnek nemcsak tömérdek pénzébe, de sok drága fiának, a Libanonban küldetésük teljesítését során elesett katonáinak életébe is került.

Érthető okokból a libanoni kormány nem meri megkösözönni Izráelnek azt, amit a Litáni-akcióval Libanon érdekében tett. Ha majd kiderül, hogy Izráel lépését hosszabb időszakra is kiható eredmények igazolják, akkor talán Libanon kormányára meglesi a módját, hogy Izráel iránti háláját kifejezze. Mert Izráel és csakis Izráel mentette meg déli országárszúkat az idegen erőktől, a terrorizmustól, s a tartomány csak ennek köszönhetőleg maradt Libanon földje.

Ha szorulástól szenved — ahhoz nem elég csak hajtót szedni

## A BEKUNIS TEA elősegíti a belek normális működését és helyreállítja a zavartalan emesztést



MI TULAJDONKEPPEN A SZORULAS?

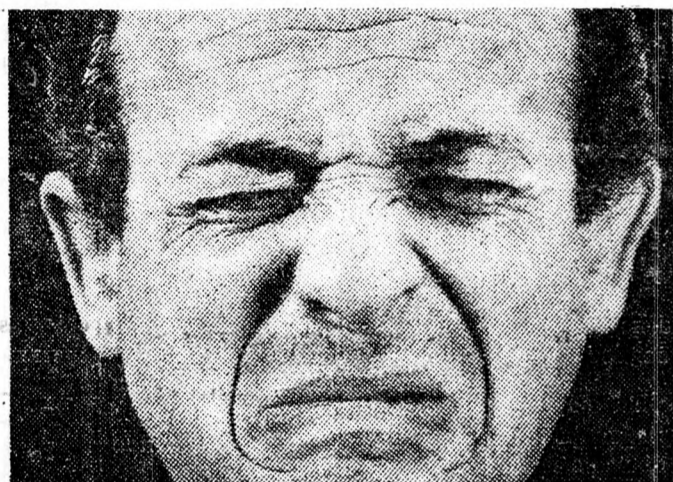
A szorulás, vagyis a „belek lustasága” a modern életmod egyik kísérő jelensége. Európában végzett felmérések kimutatták, hogy a nők 40%-a s a férfiak 20%-a szenved a szorulástól.

A túlsok evés-ivás, a túlfűszeres,

vagy zsiros ételek fogyasztása, a kellő testmozgás hiánya, rendetlen napirend, az hogy idő hiány kapkodunk és visszatartjuk magunkat — ezek a szorulás fő-  
okozói.

Egyes szakorvosok szerint a szorulás okozza az elhízást is, de gyomorhajt és aranyeret is okozhat. Amikor Ön szorulástól szenved, különféle „természetes hajtókat” ajánlanak Önnek. Ezek egyenmelyike segít is egyetlen alkalommal, de egyikük sem végleges megoldás azok számára, akik állandó szorulástól szenvednek.

A Bekunis tea összköve a „huszpontos módszerrel” az egyedüli, amelynek segítségével megszabadulhat a szorulás jelenségeitől, mert a beleket ismét rendszeresen működési s hosszú időkre biztosítja a zavartalan emesztést.



MI AZ A BEKUNIS?

A Bekunis egy tea amit insztantpor vagy levelek formájában a „cassia angustofolia” nevű indiai gyógynövényből állítanak elő. A Bekunis tea nagyon enyhe hajtó, mely az emésztés felgyorsítása révén szabadítja meg a beleket a nyomástól és szorulástól, anélkül, hogy a szorulás ellenkező véletel, a hasmenést idézné elő — ami más hajtókkal bizony gyakran megtörténik.

A BEKUNIS TEA AZ EGYETLEN\* INSZTANT HAJTÓ IZRAELBEN!

Igen könnyű elkészíteni, langyos vízben is oldódik. A Bekunis teának — akár insztantpor akár levelekből áll — nincs semmi mellékíze, s cukorral, de anélkül is iható, ki-kinek az ízele szerint. A Bekunis teát legmentes csomagolásban az Egészségügyi Minisztérium L-11146-929-002 számú engedélye alapján hozzuk forgalomba.

\* Hashajtó tea

MI A BEKUNIS „HUSZPONTOS MODSZERE”?

A Bekunis tea előállítói, neves szakorvosok munkacsoportjával karöltve dolgozták ki a „Huszpontos módszer” amelynek célja visszavezetni a fogyasztót a természetes emésztéshez. A módszer alapja az a tény, hogy egyrészt az előírt gyakorlatokkal és megszokással, másrészt pedig elalvás előtt a Bekunis tea felhőrpintésével, rá lehet „nevelni” a beleket a normális reflexekre.

Minden részokás és minden testgyakorlat bizonyos számú ponttal egyenlő. Ha naponta eléri a huszpontot s ugyanakor fogyasztja a Bekunis teát, egyre normálisabban működnek majd a belei, s már négy hét múlva megérzi a javulást. Ha el akarja olvasni a Bekunis „huszpontos módszer” a leírés iránt tartalmazó füzetet írjon nekünk, s postán megküldjük.

A BEKUNIS TEA rendet teremt a belekben!

# Bekunis



Kérem, küldjék el Szelvény: Tel. POB 29105, Tel Aviv a Bekunis tea „Huszpontos módszer” ismertető füzetét. Név: ..... Cím: .....

A Bekunis tea — insztantporban, vagy levelekből — minden gyógyszertárban kapható. Terjesztő: Bekunis Tea, POB. 29105, T. A.

השירות והטיפול באמצעות

### Biztosítsa helyvét nvári vakációjára!

Bármilyen utazási tervével forduljon bizalommal



## CITOUR

UTAZÁSI IRODÁHOZ  
Tel-Aviv, Brenner 2  
(Allenby sarok)  
Tel. 28-59-59, 28-17-55

- \* Nvári szervezett kirándulások a világ bármely részébe óriási választékban. Felöltt, ifjúsági, idősebb korosztály (senior), kóser ellátású csoportok. Angol nyelvtanítással egybekötött kirándulások fiataloknak (Summer School) angliai intézetekben. Az összes társas-kirándulások szervező irodák hivatalos képviselője.
- \* Egyéni és csoportos repülések számos lehetőséggel.
- \* Turisztikai szolgáltatások (szállodák, autó bérlet, valamint bérlet, stb.) BESZÉLÜNK MAGYARUL Szerda délután záva.



## HOTEL PISZGÁ \*\*\*

kertszálló a Kanaán-hegyen, Cíát

### SEZONELŐTTI ÁRAK

5 NAP  
félpanzió 1,110.- IL  
(+ é. t. a.)

- \* MINDEN SZOBÁHOZ ÖSSZKOMFORT
- \* KERT ÉS FENYŐLIGET
- \* LEGHŰTESES TERMEK
- \* KÓSER

Helyrendelés: telefon: 067 - 30104 - 5,  
POB. 26, Cíát

### ASZTALOSOK, FIGYELEM!

Állandó munkát adok elsőosztályú asztalosnak otthoni megmunkálásra.  
H. BIRKENFELD, Haifa, Hechaluc utca 15  
9-13 óra közt tel. 04 - 66 38 70

OFNÁT KEREN  
Tel-Aviv, Sheter u. 13  
KITÜNŐ SZABÁS  
SZOKNYÁK  
GYÁRI ARON  
VARRÓNÓT  
Keresünk

LONDONI JEGYZET

# SUE SLIPMAN, WHITECHAPEL ÉS BRIXON LÁNYA ÉLETÉRŐL...

Sue Slipmanról szólnak gondolataim, aki az Angol Diákság Nemzeti Uniójának volt elnöke. Ma a fontos egyesülés prezidiumának tagja. Ismerik jól Suet a Szigetországban, csodálójának és haragosainak száma nem kevés. Ritkán fordul elő az angolszász világ modern napjaiban, hogy az egyetemeken fiatalok ifjúságának vezetőjeként egy zsidó lány határozza meg a Törvényt, mint valaha az egyetemesség számára Mózes. Sue Slipman kommunista lett Oxford, Cambridge, Edinburgh, Belfast diáknyarainak eszményképe. Gyönyörű zsidó lány, hosszú, fekete hajával, nagy, szilva-színben és nagyságban álmélkodó szemével és rubenszi ajkával, mely örömeire vágyik: állandó vendége a londoni lapok, folyóiratok hasábjainak. A kommunista zsidó lány mosolygós ösztönzettel beszél arról, hogy a „baloldali” világban sok helyen láncokban béklyózott a szabadság. Kiábrándító, állapítja meg, hogy a disszidenseket elmeegógyintézetekben gyűjtik össze. „Ha én cseh állampolgár lennék, Dubcekért

lekesednék, vallja. Talán túl nagy árat fizetnek a világ számos országában a népek a feudalizmusból a jólét felé vezető ut állomásain. Nem késlekedik kijelenteni, hogy az Angol Kommunista Párt elítélte Dubcek prágai tavaszának letiprát. Sue Slipman, a brit kommunista párt tagja szerint, az angol polgárok szerencsések, mert demokratikus hagyományok védnöksége alatt élhetnek. A haladó nyugati kapitalista demokráciák előnyös helyzetben vannak, mert reformokkal, változásokkal javíthatják az emberek életét. Sue aggodízik az angol fasiszta Nemzeti Front tevékenysége miatt. Ugyanakkor a szélső baloldalon nem szabad lehetővé tenni, hogy akaratát rákényszerítse a népre. A gondolkodás és akarat ellenőrzése nem az én világom, vallja Sue.

Anglia zsidó lánya, gyönyörű, modern Ráchel arcával, mint ha azt hirdeténe meg, hogy számára szimpatikusabbak a liberális konzervatívok, mint az Arafatot szentté avató Vanessa Redgrave pártja, az ugynevezett „nemzetközi marxisták”.

A trockisták sem, a proletariátust sem. Sue kommunizmusa nem gyilkol, nem kreál börtönöket, büntető számításokat. Slipman kisasszony tudomásul veszi az angol nép demokratikus választásokon a szavazó cédulák által kifejezett ítéletét: ha visszautasítanak bennünket, el kell fogadnunk azt.

A Szigetország kommunista zsidó lánya vállalja: ha lezavaznának mint a hatalom birtokosát: mi a demokrácia jétékszabályai szerint átadjuk a staféta-botot a győztes pártnak. Természetesen az angol zsidóság többsége nem ért egyet fiatal, kommunista hitsorsosával. Goldes Green, Hamstead, Handon és Edgware tájain nem találunk sok kommunistát. Sue mégsem az égből pottyant a társadalmi világ centrumába. Ha valaki egy komprehenzív iskola padjaiból eljuthat az egyetemi katedra vizsgáztató bizottsága elé és angoltól az első fokú diploma kitüntetésével távozik: ez szokatlan tehetséget, a szellem legszebb emberi vezetőjévé promoválni: a Machiavellit és Disraelit politikai

kvalitásainak közéleti igazságát illusztrálja a „proletár” Sue Slipman számára. Sue huszonnyolc éves. Ifjúságát nem a jómódu, gondkötől óvott zsidó ház falai között töltötte. Mit mesél életéről a Jewish Chronicle hasábjain? „Nagyaném a Whitechapel Roadon élt, sosem tanulta meg az angolt...” És így emlékezik a zsidó proletárok otthonára Whitechapel utcáiról: „Szegény zsidók ültek a bérházak kapui alatt és erős orosz teát szürcsöltek... és jiddisül, oroszul, lengyelül beszéltek...” Sue Brixton külvárosban nevelkedett, nőtt fel, ahol csak szegény emberek laknak, zsidók, feketék, színesek. Három lány volt a ház körül, Sue a legfiatalabb. Az édesapjuk? Tevye, a tejesember zsidó álmódosított, — valahogyan nem tudott beilleszkedni a reális világba. Szivromham ölte meg 1971-ben. 51 éves korában. Anyja egy évvel később követ-

szágotak nyomában és álmai-ban találmányok fantáziáival csalta szegénységének napjait. Sue gyermekkorának éveiből apjára, mint munkanélküli emlékezik. Kicsit mindig a társadalom számkivetettjeként élt, kicsit mindig a zsidó társadalmi élet lezslélés ácsorgott... Nem kapott vallásos ihletet otthon, a vallásosság nem lett menedéket a Slipman házban. „Apám erős emberként él emlékezetemben, aki mindent elkövetett, hogy kenyér kerüljön asztalunkra, a mama és a lányok számára. Mikor a kommunistákhoz csatlakoztam, apám ezt nem helyezte el. Azt is megtudjuk Sue nosztalgiaiból, hogy a kóser hentes üzletéből néha kaptak a kasztró előírásainak megfelelő harapni valót: a papa segített Mr. Rosenthalnak. A melankólikus valóság így folytatódik: „Anyám testét évekig rák kinozta, laktak a kórházak. Apám sokszor a brutális kóroságába süllyedt, de nem jött bennünk. Anyám meggyilkolta volna őt, ha egy újat is ránk emel... A papa mindig nagysárgó álmódosított, — valahogyan nem tudott beilleszkedni a reális világba. Szivromham ölte meg 1971-ben. 51 éves korában. Anyja egy évvel később követ-

te, 52 évet mutat sírján az em-lékezés. Imádtam mindkettőt, forrón ragaszkodtam hozzájuk, bujlik meg a szilvaszemekben a zsidó családi hűség könnye. Sue Slipman tizennyolc éves korában, anyja halála után, hat hónapig élt Izráelben, kibucban. Izráelt kritizálja. Diszkriminálják a fekete zsidókat. Nem szeretem a katonai szellemet, a nők patriarchális helyzetét. Még a hadseregben sem egyenlők. Sokkal szexuálisabb társadalom, mint az angol. Mit mond még a kommunista zsidó lány? Számos kommunista világi álmot követel Izráel helyébe. Ez csak századokkal később valósulhat meg, ha egyáltalán... Amíg antiszemitizmus létezik a világban, addig felejtünk el terveket szekuláris megoldásról. Számomra — Sue, a zsidó lány nem restelli kijelenteni — abszolút érthető, hogy a zsidók többsége sorsát Izráel jövőjével kapcsolja össze. A cionizmusnak nincsen semmi köze a fajvédelemhez, semmi köze... Ez hát Sue Slipman, a huszonnyolc éves zsidó lány élete. Még ma a kommunista párt tagja. Még ma szülei proletár sorában whitechapelei szegénységéből táplálja gondolkodását ideológiáját. De talán dogmá-

it az orwelli világkép máris puhítja, mert zsidóságának erjedő öntudata talán visszarántja őt a renegátok szakadéktól. Neki Izráel, a cionizmus nem fájvédő. Neki is Izráel, amíg antiszemitizmus létezik a világban: örök és oltalom minden zsidó számára. S mert az antiszemitizmus távlatla, a végtelenség, Izráel örök és végtelensége. A családi örökség, a rák-beteg anya szenvedése, a zsidó élet szélére sodródott apa korai halála, Whitechapel penezes padlásából lázadóznak Sue Slipman rubenszi ajkai. Mi hát zsidóságunk tradíciójának mózsi varázsa, hogy a 28 éves Sue Slipman még sem tud Áráfát és szövetségesei csatlósává alacsonyodni, hanem ifjúsága esendő botladozásai ellenére azt hirdeti amíg antiszemitizmus van, Izráel öröje és oltalmazója a zsidóságnak? És így Sue Slipmannak is? Még ma számára Marx törvényei érvényesek? Vagy már hajnalodik 28 évének bölcsességében, hogy a Törvényt Mózes hozta le kőtáblákba véseten — az égből?... Érzésem, hogy Sue Slipman vissza fog térni hozzánk. Vagy igazában nem is hagyott el bennünket? ERDŐHÁZI HUGO

## ÚJ AMERIKAI VILÁGCSUCSOK

Az Egyesült Államok számos világrekord birtokosa. Ez az ország dicsekedhet többek közt a legtöbb gépkocsival a világban, a legmagasabb felhőkarcolókkal, a legtöbb olimpiai aranyérmével, a leghosszabb utahálózattal, a legtöbb rádió- és tévé-állomással, a legtöbb telefonnal és a legmagasabb rágógumi fogyasztással a világban. Ez a tekintélyes lista, amelyet tetszés szerint lehet még fokozni, most még néhány csúcsteljesítménnyel bővült. A legújabb jelentés szerint ugyanis az Egyesült Államok a történelem legmagasabb fizetési deficitje — továbbá a világ messze legnagyobb költségvetési deficitjével is „büszkélkedhet”. Ugyanakkor még talán sohasem élt egy nép olyan nagyvonalúan és gondtalanul — a valóságos körülmények teljes semmibevételével, — mint ma az amerikai.

Az új költségvetés, amelyet Carter elnök a Kongresszusnak benyújtott, ötszáz milliárd dollár kiadást irányoz elő ötven milliárdos deficittel kombinálva. Tehát az előirányzott kiadások tíz százalékát nem tudják majd sem adókból, sem más illetekből fedezni. Az amerikai polgárt azonban nemcsak, hogy nem izgatja ez a szomorú rekord, de talán el sem olvassa az újságban az erről szóló jelentést, mert automatikusan a komik-sorozatot és a sportot látja lapozza fel. De akit érdekelt is az ország gazdasági helyzete, az sincs különösen megleven, elvégre Carter elődjei Nixon és Ford is elég tekintélyes piros számokat jegyeztek be költségvetési mérlegükbe, alig kevesebbet, mint ami a jelenlegiben előfordul. Ez viszont igen gyenge kis vigasz. Ha elkézeljük, hogy 500 milliárd dollár mekkora halom pénz, nem beszélve, ha — mondjuk — izráeli fontra váltjuk át, akkor ezt csak metafizikai arányokban lehet kifejezni, hiszen az ötven milliárd deficit is akkora szám, hogy egy egyszerű halandó alig tudja a valóságban elképzelni.

Szerencsére a kormányok nem kötelesek fizetéseket jelenteni ilyen magas deficit esetén. Azoknak ugyanis az egyszerű polgárral ellentétben, két kiútjuk van: több pénzt nyomni (aztán csodálkozni, hogy miért van ilyen nagy infláció), vagy pedig jóhiszemű takarékos polgárok által folyósított kölcsönöket felvenni. A fentiekhez aztán most még hozzájött két újabb rekord-deficit, mégpedig a külkereskedelmi és a fizetési mérlegé. Amerika évtizedek óta kevesebb árut exportál, mint importál és így kevesebb külföldi tőke folyik be, mint amennyi kimegy az országból. Minden gyerek tudja, hogy még a varrodobozban lévő gombostű is Koreából vagy Taivánból származik. Manapság főleg csak gabonát exportálnak éhes kommunisták számára Kelet-Európába, villamostechnikai készüléket a harmadik világ országaiba, na és repülőgépeket és fegyvereket tömegét, ami által az Egyesült Államok a világ egyes-számu fegyverszállítójává vált. (Lásd az ötmilliárdos hadirepülő-csomagot Közkelet számára.)

Amerikában a nép jóval a megengedett gazdasági lehetőségei felett él és nem veszi észre (vagy nem akarja észrevenni), hogy közben egyre szegényebb lesz. Ezt részben a magas árak okozzák, amit az importált olajért kell fizetni. De ez még nem minden. Az amerikai kormány még mindig abban a hiszemben él (és ebben a nép nagyrésze egyet ért vele), hogy minden nemzetközi problémát egy kis dollár-tapszal meg le-

het oldani. Csak a napokban ajánlottak fel a Washingtonban látogató Kaunda zambiai elnöknek tekintélyes dollárköcsöröket, hogy a szovjet — kubai frontozó való áttárlást megakadályozzák. Csak egy mint husz évvel ezelőtt, amikor dollárért igyekeztek szövetségeseket vásárolni.

A Kaunda-sztori nem egyedülálló. Néhány héttel ezelőtt Mondale alelnök „jászolati turán” volt öt árszai országban és mindenholva „apró ajándékokakat” vitt magával: egy új erőművet Indonéziának, egy új utahálózatot a Fülöp-szigeteknek, egy új hajógyárat Singaporenak.

Az életszínvonal ezekben az országokban sokkal magasabb, mint azelőtt. Az egyik napilap humoreszk írója megjósolta, hogy ezek az országok, Taivannal és Dél-Koreával az élen, rövidesen az amerikai alelnöknek fognak segélyeket felajánlani, hogy a lecsúszott, jobb napokat látott barátnak lóna alá nyuljanak.

Természetesen vannak más, komolyabb törekvések is a bajok orvoslására. A dollár-zuhanás óta Amerika sok ország lakosa számára olcsó piac lett, sok külföldi befektetési célja. Az arab olajsejkek eleinte nagyon óvatossak és konzervatívok voltak, amikor sokmillió dollárprofitjukat, kizárólag amerikai kincstári kötvényekbe fektették. Közben azonban nekibátorodtak, mert most már vásárolnak ingatlanokat, szupermarketeket, szállodákat, bérházakat, gyárakat és bankrésztvényeket. Német és japán turisták uralják az Empire State Building és a World Trade Center klató tornyai s letekék el a Grand Canyon hegylánc sétányait. Ki mert volna még tíz évvel ezelőtt amerikai tömegturisztikáról álmodni?

Tehát nem is olyan rosszak a kilátások, hogy, Amerika passzív fizetési mérlegét ilyen külföldi tőkelinektől szanálják. A másik oldalon viszont a pesszimiztáknak intenek óvva, éppen ettől a külföldi tőke-inváziótól, amikor az „USA totális kiárusítása” jelszóval meghuzzák a vészharangot. Azt hiszem azonban, hogy itt még nem tartunk és az igazság, mint mindig, valahol a közepetn van. Emlékeztünk csak vissza a második világháború utáni évtizedre, amikor az amerikai tőke folyamatosan vándorolt Európába és nevezett vásárolta fel, amit most a külföldi tőke itt vásárol. Csak az egyensúlyi számlájának vagyunk szemtanúi, ami viszont még nem szerencsétlenség.

Sokkal nagyobb baj azonban, hogy az elkenyvezett amerikai nép soha sincs tudatában, mennyire a gazdasági viszonyok engedte életszínvonal felett él. Nem tud az átkozott, pazarló „szemétdobó” filozófiától szabadulni s úgy viselkedik, mintha tőke és nyersanyag korlátlan mennyiségben állna rendelkezésére. Az a baj, hogy az olaj-lobby tudatosan akadályozza az elnököt, illetve a Kongresszust kielégítő energiatörvény megszavazásában. Senki sem akarja, vagy meri bevallani, hogy az arany - étvényes - évek egyszer és mindenkorra a múlté. Az ország elnöke, aki mindezekkel a problémákkal tisztában van, nem képes az embereket magával ragadó erővel meggyőzni erről; ezt mindenki számára megérthetővé és elfogadhatóvá tege.

Ezért lesz kénytelen az Egyesült Államok még jóideig olyan szomorú dicsőséggel büszkélkedni, mint a deficit-gazdálkodás világcuccsa. ASKENAZI ERVIN



### AZ IDEÁLIS KOMBINÁCIÓ: Elvezetés körutazás Görögországban - és észbontó vakáció a szigeteken!

- A REPULÓUT ÉS TARTÓZKODÁS A LEGOLCSÓBB ÁRAKON EUROPÁBAN:
- ★ Csodás strandok ★ Érdekes történelmi helyek ★ Csodás Földközi-tengeri élmény
  - ★ Szemképrázató, üdítő táj ★ Kitűnő szállodák elfogadható áron
  - ★ Pessző éjszakai élet (kaszinó is)
  - ★ Különösen jó és olcsó vásárlások

Naponkénti repülések Athénbe.



**OLYMPIC ELTÁJLÁN**  
AIRWAYS

Forduljon utazási ügynökéhez

# EGY ÉV MÉRLEGE

Az évfordulók nem alkalmasak a politikai tevékenység értékelésére. Az állam adminisztrációja sok tekintetben felmerhetetlenül előreláthatatlan tényezőktől függ. Ezért vagy a kézzelfogható tények alapján kell felmérni egy kormány egy éves tevékenységét, vagy pedig hagytni, hogy intézkedései megérjenek, letisztuljanak, s így eredményük nyilvánvalóvá legyen. Az újságíró azonban kénytelen számat adni észrevételeiről.

Lehetetlen megérteni a jelenlegi kormány természetét, ha egy pillanatra is elfelejtjük azt, amit az izraeliek naponta elfelejtnek: a miniszterelnök, a kormány domináló egyénisége, lényegében csupán egy kis pártjának a feje, amely a Kneszetben csupán a mandátumok határolásán birtokolja. Amikor Begin azt mondja, hogy a nemzeti többség emelte hivatalába, igazat mond, mert egy olyan parlamenti tömbnek a vezetője, amely jelenleg többségben van. De egyben téves is ez az állítás, mert a saját pártjának, a Likudnak csak 19 képviselője van ebben, az eredetileg 43 képviselőből álló többségben. Csak később csatlakozott ezekhez még két képviselő (Arik Saron pártja).

Begin tehát lényegében egy olyan csoportnak a vezetője, amely ideológiai egységét tekintve sokkal lazább, mint amilyen a Munkapárt volt az előző parlamentben.

Az 1977 május 17-i választások ellentmondásos voltát az jellemzi, hogy a választók nem a Munkapárt vezetőit marasztalták el, hanem a munkapárti adminisztratív gépezetet. Csak-hogy ez az államapparátus, amelyet az előző rendszer hozott létre, lényegében továbbra is működik és neki kell végrehajtania azokat a határozatokat, amelyeket a jelenlegi kabinet hoz.

A legutóbbi választások ellentmondásának a lényege, hogy a lakosság büntető-szavazatot osztott ki a munkapárti rendszernek és kifejezte a változás iránti igényét. De a választásokból kikerült hatalom nem értette meg, milyen irányú volt ez a változásigénylés. Ha megértette volna is, nincsenek eszközei arra, hogy konkrétan átültesse azokat a politikai életbe. A sajtókommentátorok megértették, hogy a választók által igényelt forradalmi változás nem következett be, s ezért a „forradalmi” szót más, sokkal jelentéktelenebb kifejezésekkel helyettesítik kommentárjaikban.

Furcsa módon a „forradalom” kifejezés mindegyikében valaminek a bukását jelenti, anélkül, hogy feltétlenül jelezne egy más gondolat abszolút sikerét. Ime — például — Szimchá Ehlrich gazdaságpolitikájára. Lényegét tekintve összefüggő gazdaságpolitikai elméletről van szó, amely azonban a jelenlegi izraeli valóság körülményei között megvalósíthatatlan.

Ez az ortodox liberalizálási politika a gazdasági erők játékának szabadjára engedését feltételezi és az állam tartózkodását mindenféle beavatkozástól ennek a mechanizmusnak a működésébe. Hogyan lehetne azonban alkalmazni ezt az elgondolást, amikor az állam és annak őrjáti apparátusa nemcsak, hogy alkotórésze ennek a rendszernek, de egyben domináló ereje is?

Hogyan lehetne összeegyeztetni a szociális szempontokra épített lakáspolitikára vonatkozó ígéreteket, a gazdasági egyensúly helyreállításának az igényével. Hiszen minél több pénz kell fordítani szociális célokra, annál nehezebb talpraállítani a nemzetgazdaságot. A kormány képtelen megoldani a dilemmát: takarékosági politikát

folytatni, gazdasági lehetőségeinkhez mérten élni, s egyben eleget tenni a választók követeléseinek, ami azt jelenti, hogy többet kell költeni, mint amennyivel rendelkezik. Ha a kormány azoknak az igényét teljesíti, akik a Likud-tömbben bízva hatalomra juttatták, gazdaságilag megbukik. Ha pedig ésszerű gazdaságpolitikát folytat, elveszti azokat a tömegeket, amelyek hatalomra segítettek. Ehlrich, akárcsak elődei, ellentmondásos helyzetbe került, s ezért nincs más választása, mint megpróbálnia „erőszakkal” fellendíteni a nemzetgazdaságot, s ez a jelenlegi körülmények között rövid időn belül nagy kellemetlenségekre vezethet.

Külpolitikai téren a Begin-kormány szintén kelepcebe került: az ideológiai igények és a kegyes kívánságok összeegyeztetlensége a mindennapi valósággal olyan büvös kört teremt, amelyből nem lehet kitörni. Senki sem vonja kétségbe, hogy a kormány ösztönösen kívánja a békés elrendezést a szomszédainkkal. Szembekerült azonban néhány olyan tényezővel, amelyek fontosságuk sorrendjében sorolunk fel:

A tárgyalófél (azaz Szádát) szavahihetőségének kétséges volta. Az igaz, hogy a maga szempontjából Szádát valóban történelmi jelentőségű gesztusra szánta rá magát, amikor Jeruzsálembe látogatott. Csakhogy Izrael elismerése harminc éves kiséssel következett be, s ezért a tárgyalások során ez a tény csak erkölcsi sulyal bírt. Emellett Szádát elnök olyan súlyos feltételeket szabott az egyezmény aláírására, hogy azok eleve semlegesítik látogatásának történelmi hatását.

Az előző tapasztalatok traumája teszi, hogy az arabokkal való tárgyalásaiban Izraelnek olyan garanciákat kell követelnie, amelyek értékükben messze meghaladják Szádát elnök szóbeli ígéreteinek a megbízhatóságát.

Az arab országok elvetették Szádát kezdeményezését, ami szűkíti az egyiptomi elnök szerepét. Jogilag csak a saját nevében tárgyalhat. Ezt a nyilvánvaló tény azonban makacsul tagadja.

A nagyhatalmak érdekei és az arab petróleum döntő politikai jelentősége teljesen meghamisítják az izraeli — arab dialógus lényegét. Izrael olyan helyzetet kap ezen a sakkjátszmán, amely jelentéktelen „paraszta” értéketeleníti. A sakkjátszmát nem a mi érdekeink szerint, de nem is az arab — zsidó egyetértés érdekében megfelelően játsszák.

Ezeknek az adott elemeknek az ésszerű kihasználása lehetővé tette volna a Begin-kormány számára, hogy külpolitikai vonalon összefüggő, következetes magatartást tanúsítson, igazolja övátosságát, megértése, esetleg elfogadtassa habzásait. Mindenesetre arra készíthette volna arab és amerikai vitaparnereinket, hogy a számunkra legfontosabb területen próbáljanak megnyugtató választ adni aggodalmainkra: olyan garanciákat ajánljanak fel, amelyek valóságos biztonságot jelenthetnének számunkra. Ezen a téren azonban csak részleges és teljesen elégtelen ígéreteket kaptunk.

Begin külpolitikájának az elemzése világosan kimutatja, hogy csapata akkor követte el az alapvető hibát, amikor ideológiai szempontokat kevert bele a tárgyalásokba. Pedig ezeknek nem volt helyük ebben a vitában, amikor nyilvánvaló, hogy összeegyeztethetetlenek a konkrét helyzettel.

Az ideológiai érvek eltorzították a megbeszélések tartalmát, megfosztották őket valóságos jelentőségüktől. Nem lehet egyszerre azt állítani, hogy hajlan-

dok vagyunk tárgyalni valamely értékről való lemondásról, s egyben azt állítani, hogy nem válhatunk meg ettől az értéktől, mert érzelmi szálak fűznek hozzá.

A kormány — sajnos — képtelennek bizonyult arra, hogy a közelkeleti ügycsomó minden lapját figyelembe vegye és tevékenységét ne csak az azonnali problémák megoldására irányítsa, hanem felmérje tetteinek visszahatásait általános politikai célkitűzéseinkre.

Ahelyett, hogy a jövő felé lendülünk volna, visszatértünk a multhoz. Ezért nagyon nehéz azt mondani arról az elmúlt esztendőről, hogy új korszak megnyitásának első jezeit lenne.

## CHADÉRA

# Virágzó városka a mocsár helyén

Írta: FUCHS ÁVRAM

A városi címer központjában terebélyes eukaliptusz látható. Keresve sem találhatott ennél jobb szimbólumot Chádéra, amely valójában ennek a távoli, Ausztráliából hozott fának köszönheti létét és fennmaradását. Az eukaliptusztól jobbra egy dombtetőn a „chán” romjai láthatók, balra pedig a város első víztornya, előtte gyümölcsökkel és más mezőgazdasági termékekkel.

Chádéra alapítói ugyanis arról álmodtak, hogy az akkori cháluci időknek megfelelően, kizárólag mezőgazdálkodással foglalkozva építik az országot. Ez csak annyiban valósult meg, hogy a város területének jelentős hányadát ma is zöldellő narancsok, zöldségfélék, ipari és másféle növényekkel be-

vetett földek képezik, viszont a városnak már jelentős ipar-egyede is van, amire az alapítók még gondolni sem mertek. A „ZÖLD” VÁROS

A címer hátterében a kéklő tenger hajókkal azt jelezve, hogy Chádéra a tenger partján fekszik és az alapítók elgondolása szerint kikötője is lett volna. A terv a mai napig sem valósult meg, bár a kezdeti években volt egy kis kikötője Chádérának Mint Abu Zábúrban, a mai Michmoretben, amely Chádéra déli tengerparti határát képezi.

Chádéra, amely ma a Somron fővárosa, ipari, kereskedelmi és adminisztrációs köz-

pontja, a hely arab neve „Al-Chácirá”, (ejtsd: Al Chádírá), vagyis a „zöld” — után kapta a nevét. Hiszen amikor az első telepesek megvetették lábukat ezen a helyen, a tengerparti futóhomoktól keletre elterülő hely zöld békanyállal fedett ingoványos mocsár volt, szélén a terebélyes zöldellő bozóttal. A névváltoztatásra ma sincs ok, hiszen a város tulajdonát képező 50 ezer dunából 30 ezer dunám ma is mezőgazdasági célokat szolgál és a beépített területhez tartozó peremnegyedek is a fák, bokrok és pázsit zöldjében tűnnek el.

## HALÁLI SZRNYEZET

A város földjét 1890-ben vásárolta Jehosua Chánkin, a Szálim Churi effendi nevű arab birtokostól és rövidesen tovább-



adta a rigai Gápanovics nevű zsidónak, aki társaival együtt hetekkel később alijázott. Az első telepesek a város szívében lévő kis domb tetejére épített chánban, a korabeli török-arab fogadó, szobáknak nevezett szűk kamráiban ütötték fel tanújukat, majd később a chánnal szemközti dombon építették fel takaros kis házaikat. A chán rég eltűnt, helyén áll ma a város nagytemploma, de az első roskadozó házakból néhány még megőrizték, annál is inkább, mert egyesekben ma is kisiparosok és kereskedők tanúznak.

Borzalmasan nehéz kezdeti évek következtek, amelynek nyomán Chádéra évtizedeken át az önfeláldozó kitartás, a környezettel, a betegségekkel, az elemi csapásokkal, de mindezekkel együtt a maláriával viaskodó országepítők szimbóluma volt. A mocsár halálos lehelete és a maláriát okozó szunyogok hada megtizedelte a maroknyi alapító család sorsát. A chádéri régi temetőben lévő sírok hosszú sora a legkésebb bizonyítéka mindannak, ami a település kezdeti éveiben történt. AZ ÉLETMENTŐ FAK

Először azt hitték, hogy a chán mellett kut vizet, vagy a mocsarak halálos lehelete okozza a pusztító betegséget és ezért rövidesen a tengerpartra menekültek, ahol Kádímá néven új városrészt alapítottak. Amikor a mocsárlázt terjesztő szunyogok itt is utóérték őket, elhárították, hogy visszatérnek régi házaikba, és igyekeznek a nap-napi földmunka mellett a mocsarakat lecsapolni, ami szisztematikus munka volt.

A századforduló táján, a mai Givat Olga negyed helyén kikötött Edmond de Rothschild báró yachtja, ami fordulópontot jelentett a telepesek életében. A nagy mecénás szakértőket hozott magával, akik megállapították, hogy a tetemes összeget igénylő vízvezető csatornák ásása helyett több százezer eukaliptuszt kell ültetni, mert ennek a fának a gyökerei felszívják a levélzete pedig elpárologtatja a vizet és a fát más célokra is fel lehet használni. Így született meg a ma is híres chádéri erdő, amely beváltotta a hozzáfűzött reményeket, mert évekkel később eltűntek a mocsarak, megtisztult a levegő és Chádéra olyan hely lett, ahol nem csak jó, de szép és kellemes is élni.

## DINNYE-EXPORT EGYIPTOMBA

Kuriózként említjük meg, hogy Chádéra alapítói kezdetben jóménőségű dinnyét termeltek, amelyeket Mint Abu Zabúrban raktak hajóra és szállították főleg Egyiptomba, ahol keresett gyümölcs volt. A törökök már 1895-ben vámhivatalt nyitottak dinnyeszedés idején a tengerparton, amely a rakodási idején után ismét elnéptelenedett.

A jelenleg 37 ezer lakosu város fejlődése rendkívül lassu volt, bár az angolok által 1918-ban épített vasut vezet át rajta és központi fekvésénél fogva állandó gazdasági fekvésénél fogva Chádérának, amely 45 kilométerre fekszik Tel Avívtól, Haifától és Názárettől és 100 kilométerre Jeruzsálemtől, 1931-ben csak kétezer lakosa volt, a második világháború kitérése idején már 4.000 lakosa.

## AZ OLEK ÉS A FEJLŐDÉS

A gyors fejlődés csak az államalapítás idején és után kezdődött meg, mert a Chádéra környékén épített nagy kiterjedésű angol katonai táborokban az új bevándorlók tisztezt le. (Folytatása a 6. oldalon)

# JÓ DOLGOZNI A



# DISCOUNT BANKKAL

PéNZ, PÉNZ, PÉNZ.  
 És mi van az élet más, kis örömeivel?  
 Nem szabad lemondani róluk, még a legapróbbakról sem.  
 A discountosok ismerik ezt a titkot.  
 Itt van például az El Tur terv. Írásbeli utasítást adok nekik, ők kivitelezik és én nem fecsérelem az időt sorbanállással.  
 Vagy például a Káspomátok. Most kivehetek pénzt bárhol az országban, megérdeklődhetem számlám egyenlegét és számlámat fizethetek — anélkül, hogy kötvénné a munkaórákhoz...  
 Az állandó utasítások megkímélnék attól, hogy feleslegesen szaladgáljak a bankba különböző kifizetések elintézésére.  
 Hábul Hájomi naponta jelentést tesz nekem mindenről, ami számlámon történik.  
 és a Discount Bank számla kivonata abszolút világos. Az én bankfiókomnál felszerelték a Mászlul Hámerkazi-t, amely minimális idő alatt elvisz a Káspárimhoz és a Discount szolgálata kellemesebb...  
 (Az igazgató maga ajánlotta nekem az Ásráit-ot, hogy könnyen és kényelmesen végezhessem azt, amit annyira kedvelek — a bevásárlást.)  
 Röviden — Jó a Discount Bankkal dolgozni.

Jó a Discount Bankkal dolgozni  
**DISCOUNT BANK**  
 az érme barátja oldala

TABÁK LÁSZLÓ:

# LEMONDTAM A VILÁGFELELŐSSÉGRŐL

Hazárkezett a külügyminiszterem a nagyvilágból és közölte a Világ aggodalmait teljes üzenetét: a béke kulcsa az én kezemből van! Nemcsak a közelkeleti békéért vagyok felelős, hanem az egész világ nyugalmáért is.

— Mi lesz már azokkal az engedelmekkel? — érdeklődött türelmetlenül a Világ.

Hazudnék, ha azt mondanám, hogy meglepett az a felelősségrevonás. Szegye gyermekkorom óta szüntelenül elverték rajtam a port, valahányszor az iskolaigazgató csemetéje betörte az ablakot a futballabdával, vagy amikor az éppen soron levő diktátor háborúja vesztesre állt. A középkorban a királyfi mellé szerződötték egy gyermeket, akit a házitánító alaposan elnadrágot, amikor a felségesség idején nem tanult meg a leckéjét. Különböző rendszerek paranoiás királyfiainak köszönhetően, világlelősi beosztásomban felejtethetetlenül fájdalmas tapasztalatokat szereztem. Most azonban, nem tudom miért, váratlanul meglepettem a dolgot és kihallgatást kértem a Világtól.

A Világ patyolatfőző lelkiismeretét tükröző mosollyal fogadott, mint aki tudja, hogy semmiért sem kell számat adnia, hiszen több ezer éve van neki egy felelősség-felelőse. Helyet kint, igaz, csak egy icipici helyet a nap alatt, de azt mondta, ez az enyém, ha okosan kucorgok rajta. Félig tréfásan, félig komolyan megfenyegetett az újjával: „Mert ha nem — mondta — aboöl baj lehet, s te leszel a felelős érte. Az egészért, természetesen. Novo-Szibirsktől San Franciscóig, a Bab el Mandebtől a Fokföldig. Via Herzlia.”

— Éppen erről van szó — mondtam sietve, hogy kihasználjam a Világ jó hangulatát. — Ezért jöttem. Tetszik tudni, az utóbbi időben kissé fáradtnak érzem magam. Szeretnék kivenni egy rövid szabadságot. A harmadik évezredben, ugy tudom, már zsidóknak is jár üdülőszabadság. — Mély lélegzetet vettem és kirukkoltam a farbával. — Mi lenne, ha kivinnék mondjuk egy hónapot? Egy hónap nem a világ... A Világ váratlanul elkomorodott: — Hogy képezed? — csodálkozott. — Akkor ki lesz egy hónapig felelős a világéke veszélyeztetéséért?

— Mit tudom én? Legyen például Fidel Castro. Egy hónapig neki tetszik majd mondani, hogy a saját szakállára veszélyezteti a világéket. Hogy aggodalommal tetszik figyelni makacs magatartását. És meg tetszik tőle vonni azt a híres, éltető, kitüntetett világszimpatiát. Egy hónapig ő is kibírja az emberiség rokonszenvének a nélkülözését...

A Világ gunyos kacaira fakadt: — Castro mint világlelősi-felelős? Ugyan kérem! Neveletséges!

— Miért? Talán ő nem veszélyeztet? — Hát ami azt illeti, meg kell adni, hogy legalább hetenként kétszer megröbölje. Hétfőn és csütörtökön. Néha szerdán is. De reménytelenül tehetségtelen. Amikor te egy gyenge pillanatodban szinteztél már nem is veszélyeztetted a világéket, akkor is százszor jobban veszélyeztetted, mint amikor ő erőlködik, hogy veszélyeztessen egy kicsit. Szóba se jöhet. Nem is lehet egy napon említeni benneteket.

— Rendben van — mondtam enyhén elpirulva a megtszített értékeléstől — akkor egy hónapig legyen felelős a világékekért Bulent Ecevit. Rövid harminc napon át őt tetszik majd fenyegetni azzal, hogy amennyiben Törökország nem vonul ki a megszállt ciprusi területekről, kitérhet a világháború és a történelem rá hárítja majd a teljes erkölcsi felelősséget. Hadd marcangolja ez a szörnyű gondolat egy hónapig Atilla hü ivadékaiban a zsvét!

A Világ a fejét csóválta: — Nem lehet — mondotta komoran. — A török nem alkalmas a világlelősi tisztségre.

— Talán nem sértette meg az UNO alapokmányát? Nem veszélyezteti a békét? — Veszélyeztetni, igaz, de futóllá rá! Függő mutat az UNO-nak. Egyszerűen nem törődik vele, mi lesz, ha kitér a világháború. Ezek a törökök mindig ilyenek voltak. Emlékezz a rettenetes Bajazidra. Az élővendő nemzedékek történelmi ítélete egyszerűen kiesik érdeklődési körükből. Nem kíváncsiak rá.

— Értem, de mi közöm nekem ehhez? Én nem mehetek szabadságra, mert nem-törődöm a törökök?

— Pontosan! — csapott az asztalra a Világ. — Nem mehetsz és pontum! — Aztán halkabban, szemrehányóan hozzáfűzte: — Okosabbnak gondoltalak. Tudhatnád, hogy a közönyös ember nem lehet felelős. A demokrácia jövőjéért például felelős lehet az angol felsőház, de senkinek sem jut eszébe felelőssé tenni érte Idi Amint. Te nem látod, hogy csak a zsidó érdeklődik, hogy mit mond az emberiség a zsidókról? Mi több, egyedül csak az érdeklődik. Anyira, hogy már a zsidó törökök, mit gondolkodnak róla a többi zsidók. Viszont rendkívül fontos a számára, hogy a camberai Golf-klub tagja és a sivatagi zsidóklub tagja, a princetoni egyetem diákja és az indiai ösvérhajcsár egyaránt tudják, naponta értesüljenek róla: minden valamirevaló gondolkodó, Hilleltől Freudig zsidó volt, minden figyelemreméltó művész, a bibliai Becéltől Chagallig zsidó volt, minden nagy tudós, Majmonidesztől Einsteinig zsidó volt és minden nagy békebarát, Jeremiástól Martin Buberig, Krisztust is beleértve, zsidó volt. Ezt a híret a zsidó nem akarja elkótyavetelni a világ előtt. Legfeljebb otthon. A török azonban nem tart igényt arra, hogy a világ a humanizmus tüdőklő vezércsillagának tekintse őt. A török a legelőket akarja, mint hajdan Atilla, meg az Égei-tengeri petróleumot. Nem a békefelelős szakmában utazik. Nem ezt az árut forgalmazza.

Én azonban csak fujtam a magamét, makacsul!

— Hát aztán? Attól még lehetne egy hónapig felelős a világékekért.

— Egy percig sem lehet — mordult rám türelmetlenül a Világ. — Nem megy a fejedbe, hogy csak az lehet valamért felelős, aki felelősséget érez? Aki ennek a felelősségnek a tudatában áldozatokat is hajlandó hozni? Hiszen ez kézenfekvő! Ha nem így lenne, akár Brezsnyevet is megtehetném egy hónapra, igen, igen, akár egy teljes hónapra is világlelősi felelősnek! — Nagyszerű ötlet! Valóban, miért ne helyettesíthetne engem vacak harminc napig a nagy Szovjetunió párt-és államelnöke? Egy hónapig neki tetszene mondani: ha nem adja vissza a finneknek Karéllát, a japánoknak a Kurilli-szigeteket, a kínaiaknak Észak-Mongóliát, a cseheknek Csehszlovákiát, a magyaroknak Magyarországot, a románoknak Romániát, a lengyeleknek Lengyelországot, az oroszoknak Oroszországot; ha nem ül le tárgyalni az Ukrajnából menekült emigránsokkal a Szovjetunió beolvastásáról egy Fehér Ukrajnába, élén kozák királlyal, akkor őt terhelni a teljes felelősség a világ békéjének a veszélyeztetéséért. És hogy le tetszik venni a kezét róla. Miért ne hallgathatná ő egy hónapig a kibéke jobbnál-jobb javaslatait, hiszen ő a béke örvényének tekintti magát!

A Világ ábrázata elkomorult. — Látod — mondta elgondolkodva — itt a bökkenő. Más dolog őrizni és más dolog felelni. Ha rábízok valakire egy értéket megőrzésre, azt jelenti: átadtam neki azt az értéket, akár ideiglenesen is, mint egy éjjeliőrnek a raktárt. Ő őrzi ezidő alatt,

— Ezen van szerencsém tisztelettel benyújtani a lemondásomat. Minden picum-követelés nélkül. Ezentul közönséges hulligán akarok lenni, aki csak a saját önző érdeket kergeti, s fittet hány jogra, rendre, igazságra, mások érzelmeire. En... — Ehhez nagyhatalomnak kell lenni — vágott szavamba a Világ, s élesen, kellemetlenül felnevetett.

Nemsokára azonban ismét megenyhült, s barátságosan, rábeszélő hangon folytatta: — Igazán beláthatod, hogy nem mondhatnám le. Az UNO székházában már minden tisztviselő kívülről tudja, hogyan kell helyesen megfogalmazni egy téged elítélő határozatot, megtanulták helyesen írni a vitás területek, helységek nevét, tudják, hova kell címezni az ultimátumokat. A föld minden táján a kormányok belenyugodtak abba, hogy nem kell költséget és fáradságot áldozva éjjel-nappal keresni a világékek veszélyeztető kéteshírű eleme-

ket. Te meg vagy találya évezredek óta, egyszer és mindenkorra. Már akkor is felelős voltál háborúk indításáért és csufos vereségekért, amikor csak a rüfös mérőlecezt szorongattad a markodban. Nem értem, hogy miért akarsz éppen most kiugrani a buliból és felborítani a régi jó rendet.

— De hát jól tudod, hogy nem akarok háborút! — kiáltottam. — Olcsóból fáláfelt akarok csupán és hosszabb sex-filmeket.

— Tudom. De négy milliárd ember nem élhet nap mint nap bizonytalanságban. Nem tudjuk, mikor lesz háború, ki kezd majd, meddig tart és hogyan végződik. Ez a bizonytalanság megőrjítene az emberiséget, ha nem volna legalább egy biztos pont, amelyben megkapaszkozhat. Ez, hála Istennek, megvan. Teljes bizonyossággal tudjuk, ki lesz a felelős: te!

A Világ sajnálkozó szeretettel nézett le rám, mint anya a hülye gyermekére.

— Értem, ugye, kisfiam? Hisz olyan egyszerű. S akkor te ideális nekem, hogy szabadságra akarsz menni. Mi lesz, ha éppen akkor tör ki a nagy zűrzavar, s a felelős sehol? Beláthatod: nem tetszik ilyet a Világgal!

— Belátom. De fáradt vagyok. Te mindig felelőtlen voltál, fogalmad sincs arról, milyen nehéz naponta világlelősségek lenni, percnyi szünet nélkül.

A Világ meglazította a nadrágján az Egenlítő, aztán eltűnődött egy pillanatra, majd megveregette a vállamat: — Jó, nem bánom. Szabadságot, igaz, nem adhatok. De tudod mit: egy hónapig lazálhatsz egy kicsit a béke veszélyeztetésében. Szusszanj egy cseppet! Megkönnyebbültem kissé.

— De aztán egy szó panaszt se halliok többé! — szölt a Világ rámvillanva biztató, meleg mosolyát és egy barátságos, de jólírányzótt rugással visszaröppentett a történelemben kiuntat örökös helyemre.

## Virágzó városka a mocsár helyén

(Folytatás az 5. oldalról) hetett letelepíteni. A függetlenségi háború után eltűntek az arab szomszéd-falvak is, amelyek lakosai gyakran véres támadásokat intéztek Chádéra lakosai ellen. Így például Zéta falu helyén épült fel Bajt Eli ezer-negyed és Nufija helyén

állnak Givat Olga házai. A városban ma 56 óvoda, 17 elemi-iskola, 2 gimnázium, 2 középfokú ipariskola és 3 középiskola és ipari jesivá van. A város különböző negyedeiben, mint Givat Olga, Givat Bilu, Chaficibá, Kfar Brandeis, Növ Chajim, Náchliél, Kádima, stb.

12 ifjúsági klub, 4 kulturközpont működik. Tucatjával vannak a napközi otthonok, de van itt ápolónőképző, mezőgazdasági iskola és városi könyvtár is, sőt Chádérán székelt a „Mánesse” körzeti főiskola. **IPAR ÉS A KÖZSZOLGÁLTATÁSOK** Itt székelnek az állami hivatalok, a Hilel Jáffe állami kórház, a bíróság, a megyei kltá-hivatal, de van itt aggok háza, bankfiokok sora, sőt az összes betegpénztárak körzeti központi kirendeltsége. Ami az ipart illeti: a chádéri papirgyárnak közel 2 ezer dolgozója, az autógumi abroncs-gyárnak 1700 munkása van, a konzervgyárakban és mezőgazdasági feldolgozó üzemekben ezer munkás, a gépesített narancs csomagolóknak pedig 2500 idegy-bunkás dolgozik. A városnak 7,5 kilométer hosszú aranyló homokkal fedett tengerparti sővénye van, amely még várja a kezdeményezőket, a turisztikai és nyaraló ipar uttörőit. Közülük csak a hadsereg jutott el ide, amely a Katonagondozó Bizottság segítségével 600 férőhelyes katonai üdülőt épített Givat Olgabán.

**Küldjön vámmentes IKKA ajándék-utalványt**

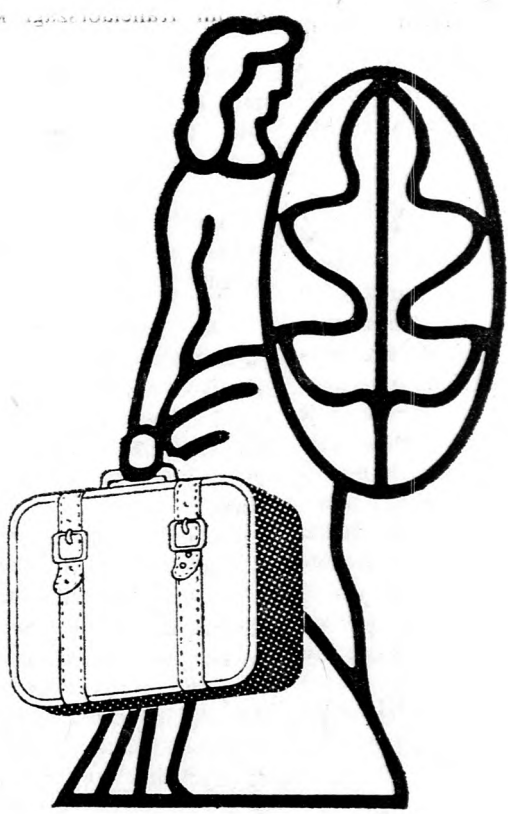
**MAGYARORSZÁGI ROKONAINAK ÉS BARÁTAINAK**  
A májusi (5. számú) listákon továbbított megrendeléseket június 9-én kiosztották Magyarországon.  
A júniusi (6. számú) listát, július közepéig történő kiosztásra **június 27-én zárjuk.**

**Megrendelőhelyek:**  
**JERUSALEM:** Jeruzsálem könyvtár, Jávee utca 2. — Üzleti órák: 9-1 és 4-7 — Kedden délután zárva.  
**TEL-AVIV:** G. Kemény, Ben Jehuda 27, 1. emelet — d.e. 9-12.30, délután 4-6.30 között telefon: 55052. Pénteken zárva.  
**HAIFA:** Ungár János, Michél utca 2 (Arlozorov sarok), Gerberlich üzlethelyiség, vasárnaptól-csütörtökig, 10-től 12-ig. Telefon: 667876, lakás tel.: 525661.  
**BEER-SÉVA:** Frankfurter István, Háacmáut 49-51. — Telefon: 38701.

Levelezést kizárólag: **G. KEMÉNY**  
Tel-Aviv, Ben-Jehuda 27. címre térünk.  
**FIGYELEM!**  
IKKA az egyetlen vám- és minden egyéb költségtől mentes küldési lehetőség **MAGYARORSZÁGRA**  
**TUZXEX ajándékbonok kaphatók**  
**CSEHSZLOVÁKIÁBA VALÓ KÜLDÉSRE**  
Budapesti sírápolásra ismét felvesszünk rendeléseket.

Chádéra egyike azoknak a helyeknek, ahol az összes városi szolgáltatások ellenére még ma is hallható a madárcsicsergés.

# KOLBITUÁCH KÜLFÖLDRE UTAZÓKNAK



1. Külföldi utat tervez üzleti okokból vagy kirándulás céljából, egyedül, vagy társasággal. A külföldi út napjainkban drága mulatság, ezért bizonyára jóelőre ki-dolgozta a legapróbb részleteket is és gondoskodott arról, hogy külföldi tartózkodása a legkelleme-sőbb legyen.
2. De vannak előre nem látott tényezők is: különböző zavarok, az úti-partnere terve megváltozott és elő-fordulhat betegség, vagy baleset is.
3. A fenti tényezők ellen nem sokat tehet; de amennyire lehetősége van, igyekezzen csökkenteni a zavaró jelenségeket. Ezért gondoskodjék megfelelő biztosítási-ról.
4. „HÁSZNÉ”, — Izrael legnagyobb biztosító vállalata, ajánlja Önnek a külföldre utazók átfogó biztosítá-sát”, — ilyen terv még nem volt az országban! — Aránylag csekély kiadással biztosíthatja magát majd-nem tökéletes biztosítással.
5. „HÁSZNÉ” ajánl Önnek 500,000 IL-ig terjedő (vagy még nagyobb összegű) egyéni baleset biztosítást, mely magában foglal heti kártérítést maximum 20 hónapon át, teljes munkaképtelenség esetén. Ez a biztosítás passzív háborús veszélyre is vonatkozik.
6. A „HÁSZNÉ” külföldre utazók részére tervezett átfogó terve keretében, Ön jogosult a külföldi kezelés összegének és egyéb orvosi költségek valutában való visszatérítésére. — A kiadott összeg valutában való visszatérítése új szolgáltatás az országban, amely hi-vatva van megoldani a külföldön, valutában kiadott váratlan nagy költségek problémáját.

7. Ez az összeg (amely elég magas, hogy reális ellen-értéket nyújtson a külföldi kiadásokért), áttalunk el lesz küldve a külföldi kórháznak, az orvosi költsé-gek fedezésére.
8. A „HÁSZNÉ” átfogó biztosítási terve keretében kár-térítést kap az elveszett jegyért és személyi holmijai is biztosítva vannak 20,000 IL-ig.

**KÜLFÖLDRE UTAZÓ! GONDOSKODJÉK BIZTO-SÍTÁSÁRÓL A MEGFELELŐ HELYEN. — „HÁSZNÉ” — IZRAEL LEGNAGYOBB BIZTOSÍTÓ VÁLLALATA.**

● Figyelem! Mindenki, aki a „Külföldre utazók átfogó biztosításában” résztvesz, ingyen kapja a „Külföldi ki-rándulások kézikönyvét”, a „Hászne” kiadásában.

**השנה**  
חברה ישראלית לביטוח בע"מ

# HOZZÁ KELL LÁTNI A KOMOLY MUNKÁHOZ...

Beszélgés Áser ben Nátánnal, Tel Aviv város új polgármester jelöltjével

Az újságíró, aki történetesen tel-avivi lakos is, fokozott kíváncsisággal, mondhatni a személyes érdeklődés szelvényével figyeli, nézi, kutatja, mérlegeli Áser ben Nátán megnyerő alakját, sokat sejtető, mégis nyílt, erőteljes egyéniségét, akiben különös módon párosul chalucai egyszerűség, szerény keresetlenség arisztokratikus európai habitussal.

Az újságíró is, aki jól ismeri a várost, amelyben él és dolgozik, világosan látja biztató dimenzióit, tiszteletreméltó vívmányait, de látja nyílt, égető sebeit, fekélyes göccsét és fájó problémáit. A sui generis kérdések már régen olyan városvezető után kiáltanak, aki merész gondolatokkal, bátor jövőbelátással, új szemléssel képes megfölneni az ásatag, avult kereteket; ihletett koncepciót, európai látásmódot, átalakító stílust tud lehelni a városvezetés nehéz, bonyolult munkájába. A leválasztás utáni lejtőn mind mélyebbre süllyedő városnak életbe-vágóan olyan erőseket, széleslátókörű, nagyműveltségű embereket van szüksége, akik forradalmi eszközökkel meg tudja állítani a város elöregedésének aggasztó folyamatát; akik látványos, elképzelt, de felszínes kulturális akciók helyett a belvárost és a peremvárost egyaránt átfogó, egységes elképzelésre épült tömegművelődési politikával új légkört, sajátos hangulatot terem. Aki végre felszámolja a nyomornegyedeket, az elhanyagolt sávjait; aki merész tervekkel és tétovázást nem ismerő megoldásokkal felveszi a harcot a bűnözéssel, amely valósággal kétségbejéti Tel Aviv jobb sorsra érdemes lakosait.

Áser ben Nátán egyik jelöltje Tel Aviv város főpolgármesteri tisztviselőjének. Ha nemrég megjelent könyvét olvassuk, ha rátekinthetünk főbb életrajzi adataira, egy rendkívüli egyéniség körvonalai bontakoznak ki előttünk. Mi mindent képes véghezvinni egy ember „arasznyi életében”. Micsoda élet! Felkerestük őt és megkértük, mondja el saját szavaival, májain bűnűl átá hohle, honn jött és merre, hová tart...

## HÉTSZÁZÓTVEN DOSSZIE

Ben Nátán: Cionista-chalucai mozgalom nevelte vagyok, gyermekkorom óta az eszméknek a rabja. Tíz éves koromban csatlakoztam az ifjúsági mozgalomhoz. A bécsi néber gimnáziumban tanultam, amely cionista jellegű gimnázium volt; 17 éves koromban, 1938-ban, alijáztam. Pályafutásomat először mint kibucgát kezdtem, egy 40-tagú csoport tagjaként, amely a bécsi Mákkákból toborzódott, s együtt alijáztott illegálisan 1938 nyarán és együtt megaiptotta a kibucot, amely ma Dovrat néven ismeretes, Kfar Tabor közelében. A háború idején, amikor hírek érkeztek Európa zsidóságának sorsáról, önkéntesen csatlakoztam az úgynevezett Moszad Alijához. Egy éven át foglalkoztam az olékkal, akik a balkáni államokból jöttek, azzal a céllal, hogy friss információkat kapjunk az ottani zsidó hitközségek sorsát illetően, hogy mi történt e közösségekkel, vezetőikkel. Ennek alapján informáltak Európában működő embereinket. Az eftényös akciók a Szochnut közösen hajtották végre az angol hadsereggel. Felvetődött akkor az gondolat is, hogy hasonló akciókat hajtsunk végre az amerikai hadsereg bevonásával. Közben azonban már befejezéséhez közeledett a háború, a Vörös Hadsereg gyorsan haladt előre. A hangsúlyt más témákra kellett fektetni. Az első voltam, aki annak idején megkezdtem az olék kiállítását a háborús bűnösökről, akiknek ebben részüket volt. Körülbelül 750 ilyen náci bűnösöt készítettem dosszié, amelyeket azután átadtunk a szövetséges hatalmaknak. 1945 nyarán Európába küldtek Ausztriába, ahol a „brichá” parancsnoka voltam. Ausztria volt akkoriban az az ország, ahol az oroszországi, csehszlovákiai, lengyelországi, magyarországi, romániai menekültek átutaztak. Bécsbe értek, ahonnan németországi vagy olaszországi táborokba helyezték át őket és innen utaztak az illegális hajók kiinduló kikötőibe. Lehetővé akartuk tenni minden kiutazni akaró keleteurópai zsidónak, aki Nyugatra, Erec Jiszráelbe akart élni, hogy megvalósíthassa szándékát. Két évig foglalkoztam ezzel. A náci bűnösök ügyével is; külön kis ügyosztályt szerveztem, számos háborús bűnöst juttattam a hatóságok kezére. Beszerveztem Tuvia Friedmant és másokat; mi voltunk az első, akik Eichmann nyomaira bukkantunk, helyesebben információkat kaptunk róla. Bécsen át számos magyar-zsidó is átutazott Izrael felé.

Néhány hónappal később, 1947 decemberétől Dávid Ben Gurion oldalán dolgoztam a függetlenség kikiáltásáig. Ez után

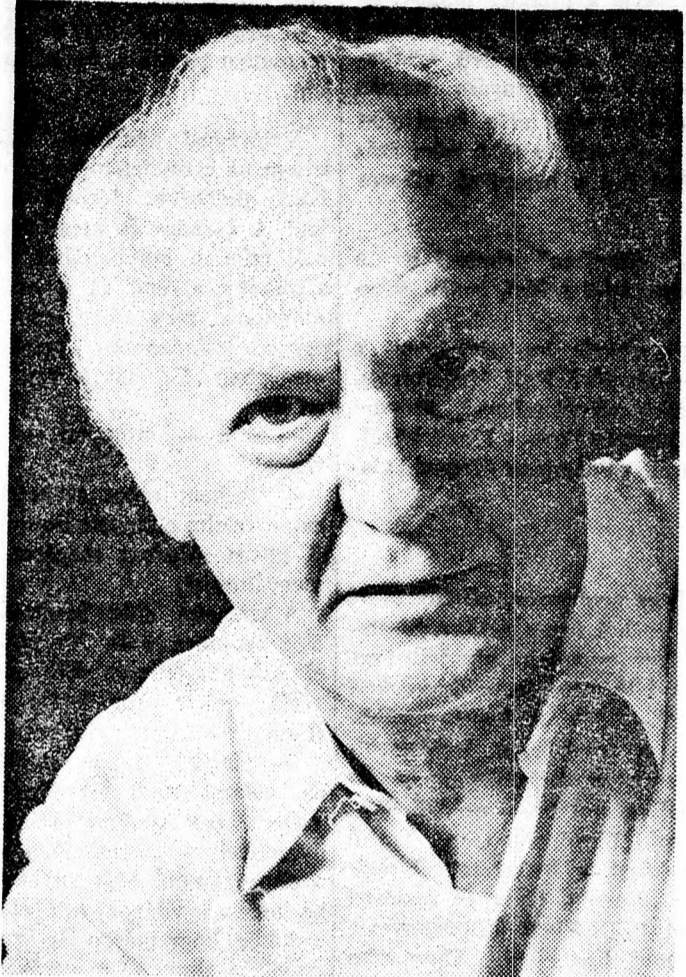
hajlandó elfogadni a jelenlegi kormány által felkínált megbízásokat?

### VEGRE ITTHON

Ben Nátán: Mindig az állam kiküldöttjének éreztem magam. Ez koordinációt követelt meg közöttünk és azok között, akik ki küldtek. Amikor az ember nem biztos abban, hogy ez a koordináció fennáll, ez megnehezíti

### A POLGÁRMESTER FELELŐSÉGE

A fiatalok kiköltöznek, nem akarnak Tel Avivban élni. Ez az ebyetlen város az országban, amely lassan, de fokozatosan elveszti lakosságát. Minden évben ötezer polgárt veszít. Minden évben elköltözik 15 ezer ember, és csak 10 ezer új polgárral gyarapodik a vá-



a feladat végrehajtását. A másik ok: elérkezett az ideje, hogy végre itthon maradjak. Nem tartottam helyesnek, hogy tanácsadó, vagy magasrangú funkcionárius legyek egy olyan miniszter mellett, akinek felfogásával esetleg nem értek teljesen egyet.

### AMIT NEM LEHET ELFELEJTENI

Ma alig 30 ezer zsidó él Németországban. A német nép nagy többsége olyan emberből áll, aki vagy egyáltalán nem élt a nácikorszak idején, vagy kis gyermek volt még. Nem vettek részt a náci vérengzéseiben. Németország ma igen fontos pozíciót foglal el a népek családjában. Új generáció nőtt fel ebben az országban. Ez, persze nem jelenti azt, hogy nincs történelmi felelősség. Mert nem lehet elfelejteni egy népnek a múltját, a történelmét. És amit ők tettek, azt nem lehet megbocsátani.

Uj Kelet: Hogyan látja ön Tel Aviv jövőjét? Milyen jellegűt kell öltönie a városnak most, hogy csak másodlagos lehet Jeruzsálem mellett?

Ben Nátán: Tel Aviv a múltban és a jelenben egyaránt a gazdasági, pénzügyi, kereskedelmi, kulturális élet központja. Tel Aviv nagyváros, metropolis. Ugy hiszem, ezután is meg kell őriznie központi jellegét. Rendkívül fontos, hogy feljávítsuk a város lakosságának életminőségét. Tel Aviv központi jellegének pozitív kihatással kell lennie az élet minőségére. Okozati, szerves összefüggés áll fenn a foglalkoztatottság, a lakásvizonyok, az oktatás között. Nem csak Tel Aviv, de a peremvárosok is meg fogják szenvedni, ha olyan helyzet alakul ki, hogy a városban csak dolgozni fognak, de élni, aludni a városban kívül. Ez az egyik oka annak, hogy Tel Avivban oly súlyos közlekedési problémák állanak fenn. Ugyanúgy, mint például a new-yorki Manhattanban. Tel Aviv minden más városnál gyorsabb tempóban öregszi. A város lakossága 1965 óta évi 1 százalékkal növekszik. Ez azt jelenti, hogy 1978-ig a lakosság száma egyhaddal növekedett 1965-höz viszonyítva. Miért történik mindez? A lakosság átlagos életkora állandóan emelkedőben van.

Uj Kelet: Miért nem volt

csak a felszínen jelentkező problémákkal foglalkoznak: kozmetikával, látványossággal, közönségszolgálatlalt és propagandával, de nem hatolnak a dolgok mélyére. A város semmit sem tesz az öregek problémáinak megoldására. Egyre több tisztviselő szolgál ki egyre csekélyebb számu lakosságot. A polgármester választások előtt azt mondotta, hogy el kell bocsátani három ezer alkalmazottat. Kiderült, hogy az igérettel ellentétben az alkalmazottak száma növekvőben van. Tel Aviv egyike a világ azon kevés városainak, amely bünyösen elhanyagolja saját múltját, hivatalos izraeli — német dialógenemi nevezetességet. Környezetvédelmi szempontból is megdöbbentően rossz a helyzet. Grandiózus terveket készítenek papíron, de nem gondoskodnak azok végrehajtásáról. Egész városnegyedekből tömegesen költöznek ki az emberek, mert egyszerűen lehetetlen ott élni.

A lakónegyedek fokozatosan oly negyedekké változnak, ahová már befektetni sem érdemes. Nagyon veszélyes jelenség,

hogy a köz- és magánhivatalok egyre jobban beférkőznek a lakónegyedekbe. Nincs semmi tervezés, hirtelen és kapkodva hozzák a határozatokat, rendszerint az utolsó pillanatban. Agvárosházát a kapkodás és a rögtönzés jellemzi. Nem szabad elfelejteni, hogy Tel Avivnak szinte minden problémája összefüggésben áll a peremvárosok életével. Készségtelen, hogy sürgősen meg kell oldania a

szennyvíz problémáját is. Hatalmas összegeket kellenek itt látványosságokra. Közben megfigyelnek arról, hogy árosunkat arra a szintre, város állandó deficitekkel, kölcsönökkel, kamatokkal küszködik, és a kevés pénz nem a tényleges, égető problémák megoldására használják fel. Összegezképpen azt mondanám, hogy hozzá kell látni a komoly munkához.

Áser Ben Nátán azon kevés emberek közé tartozik, akiknél a szavak, még az úgynevezett nagy szavak, sem csengenek üresen. Érezni, szinte tapintani lehet a mögöttük álló bizalmat-keltő fedezetet, a tettek aranyfedezetét. Minden eddigi feladatát a célratoró tettek jegyében teljesítette. Ez a tény igazolja, táplálja Tel Aviv lakosainak várakozásait, reményeit, Ben Nátánnal szemben, aki, amikor a főpolgármesteri tisztviségre jelölte magát, vállalta, hogy városunkat arra a szintre, rangra emeli, amely méltó hivatásához, helyéhez Izrael életében.

Haifai festékgár keres gyári munkásokat Telefon: 04 - 721663-4

### TALÁN AZ ISTEN SE TUDJA...

Naponta tegyalábó kétszer utazom a tel-avivi 31-es autóbusszon, s az évek során megismerkedtem a sofőrökkel. Egyikkel-mással össze is barátkoztam. Szomszédaim különben, majdnem mindegyik ott lakik a környékünkön, a Savit mozi közelében.

Tegnap az utcán találkoztam az egyik sofőrrel. Unep-lőben volt, kezében jókora csokor. Olyan méretű, hogy illet megkérdeztem, milyen alkalomból vette és kit lep meg vele.

Csillogott a szeme, mikor közölte: — Az anyámnak viszem. Ma van a születésnapja.

Nagyot nyeltem, a saját anyámrá gondoltam — az ő születésnapja is közelg —, s megkérdeztem: — Hány éves a mamád?

Nem felelt egyenesen. Előbb himezett, hámozott, majd nagynehezen kibökte: — 103 éves.

Gratuláltam, de ő elhárította: — A legnagyobb titokban tartja a mamám, senki nem tudhatja. Képzeld, még azért is bosszankodik, hogy én szümontartom a születésnapját. Beviszem hozzá a virágot, vázába helyezem, de egy szót se szólhatok. Nem mondhatom neki hagyományos módon, hogy „mama, his hundredtundzwanzig” — sőt ma még meg se csókolhatom. Nem engedni ünnepeitni magát.

— De miért? — kértem ámulva.

— Mert azt mondja, hogy úgy látszik, az Isten megfeledezett róla, s holmi születésnapj ünnepekkkel ne hívjuk fel a figyelmét arra, hogy él még a Bella néni... (benedek)

A férjén uralkodott, a fivére érzékileg vonzotta, az apjuknak minde volt és célja egy volt...

### AZ ÖRÖKSÉG

THE HURTAGE „Szép a szemnek, társadalmi dráma, emberi, hihető, ragyogó játék” (Mááriv) „Nagyserű film” — (J. Post)

DOMINIC SANDRA



ANTHONY QUEEN Q FABIO TASTI MAORO BOLOGNINI FILMJE 7-ik hét

T.A., „Ofir” mozi 4.30 — 7.15 — 9.30

Szombat kimenetelekor, 78. 6. 17-én

## Megnyilik a Béjt Házoréa-Shomrat, az ország éjszakai részének legnagyobb bútor-kiállítása

Jöjjenek, tekintsek meg ezt a csodálatos bútor-kiállítást, amelyhez hasonlót még nem láttak Haifán

MEGLEPETÉS

AZ ÜNNEPÉG RÉSZTVEVŐINEK:

- A megjelentek (s nem csak a vásárlók) között kisorsolásra kerül egy étkész-sarok bútorzata.
- A sorsolást a közönség jelenlétében este 22.30-kor ejtik meg, s az eredményt rögtön ki is hirdetik.
- Szép ajándékokat kapnak a többi látogatók is.

Ott láthatók a Béjt Házoréa-Shomratban az eredeti Arbel-szönyegek is, a Kol-Gil bútorok gyermekek számára, a Necer-Sireni irodabútorok és még sok egyéb.

Tömerdek bútor, ami mind nagyszerű kiképzésű és kitűnő fábr. készült. Mind erős, tartós, megbízható, akár a kibuci ipar termékei általában, — mind a bútoripar remeke.

Jöjjenek, tekintsek meg hat emeleten gyönyörködhetnek szépségben, jó minőségben.

Jöjjenek, — ünnepelek meg velünk együtt az ország északi részének legnagyobb bútor-kiállítását.

A megnyitás hónapjában 10% engedmény

**Béjt Házoréa-Shomrat**

Rechov Allenby 117, Haifa, telefon: 51 44 12



# KULTURÁNK MINŐSÉGE - BIZTONSÁGUNK ALAPJA

Az emberi környezet nem kevésbé szennyeződik, mint a levegő,  
amit szívunk

Irta: DANZIG HILLEL

Nem tudom, hol, mikor és hogyan pecsételődik meg valamely nép szellemi-kulturális jellege, de bizonyára létezik, léteznie kell egy „sorszerű pillanatnak”, egy alapvető történelmi, egy felelhetetlen élménynek, mely mélyen bevéődik a nép lelkületébe, nemzedékek örök emlékezetébe. Ilyennek tűnik a tóraadás és a hosszantartó vándorlás a pusztában, mint az első szabadságélmény, amely elválasztotta a szolgálatot az önállóságtól. Ott lettünk nép — a hagyomány szerint.

Mi az ésszerű-történelmi magyarázata annak, hogy a tóraadás aktusára oly kiellen, noha fenséges, vadont választott a gondviselés, mint Szináj hegye és nem egy megművelt tájat, akár Pithon és Rámszész falai, vagy a meghódított és feljuttított szülőföld határai között? Nem az-e az értelme ennek, hogy a Szináj hegyén végbement dráma egyeses folytatása az egyiptomi kivonulásnak, a lázadás folytatása a szolgálat és a szolgátságban gyökerező kultúra ellen; villám — mennydörgő választ a sanyargatott rabzslogatómegek ve-rejtékével, vérvél épített egyiptomi paloták és piramisok pompája-formája ellen? Nem arra kell-e következtetnünk ebből, hogy a teljes egyenlőség állapota, az abszolút szabadság minden leigázó civilizációtól, szegény és gazdag közötti minden megkülönböztetéstől, volt az ideális háttér az isteni-emberi örökkévalóság kinyilatkoztatására? Avagy nincs-e mélyebb lélektani összefüggés a minden formát nélkülöző, végtelen határú táj élménye — és az egy istenben vetett hit között, a kinek „nincs alakja... egységének nincsen vége... minden teremtménynek örök ura”; nem ez a lelki-szociális alapja-e annak a parancsolatnak is, hogy „ne csináljatok magatoknak faragott képet”?...

X

Összegezve: a zsidó géniusz erénye inkább a tartalom... mint a forma; inkább a szellem, mint az erő; inkább az erkölcs, mint a művészet és szervezés kulturájában csúcsosodik. Mi inkább az etika, mint az esztétika népe vagyunk — az ókori Hellással és Rómával, a prófétás Jeruzsálem két főrivalisával szemben, melyek egyrészt a plasztikai művészetek és a „hihetetlen” bölcsélet, másrészt a hatalom és állam szervezése terén voltak a kulturális emberiség tanítómesterei. Nem véletlen, hogy nézünk legkedveltebb és legpótlottabb művészetet, Dávid királytól napjainkig: a zene, vagyis a „legrészelemből”, a legbensőségekbe mélyen beható művészet.

Itt van talán egyik kulcsa a más népek utálatát annyira eltérő történelmi-politikai sorsunk rejtélyének. Jóllehet, sikerült túlélnünk a régi világ népeit, de nem sikerült hosszabb ideig megőriznünk szuverén államiségünket. Más népeknek nincs nemzeti létük és kulturájuk állami keret, szuverén életforma nélkül: ha elűzték országukból és elvesztették önállóságukat, megszűntek létezni történelmi-nemzeti szempontból. A zsidók viszont éppen száműzetésükben, mint szétszórt világ-nép, hatalom, állam, „forma” nélkül, tettek túl a többi népen a fennmaradás képességében, csupán a „tartalom”, vagyis a belső szellem-erkölcsi értékek erejével. A galúti zsidó létnek ez a „művészet” azonban mindenekelőtt végehez jutott az európai véz-korszakkal és a még fennmaradt zsidó tömeg-központok (Amerika és a Szovjetunió) rohamos asszimilációjával. Ebben a korszakban nincs reális esélye a zsidó lét folytatásának, népi jövőnk biztosításának — Izrael államán, a benne teremtetett és még teremten-dő nemzeti életformán, nemzeti kulturán és nemzeti védelem falain kívül.

De ahogy nincs jövője a zsidó népek új nemzeti kultúra „formája” nélkül, ugy nem lehet biztos jövője a zsidó államnak fejlett kultúra „tartalma” nélkül, mely megtölti és biztosítja a szuverén élet keretét.

X

A cionista mű legfőbb értéke és erénye, hogy nemcsak városi-tökés kulturát teremtett (az volt Berlinben, Bécsben, Brnastenen, Var-sóban is és bőven van New Yorkban), hanem szociális etikára, közös termelésre, kollektív életformára épített kulturát és elővárársolta a pusztaságban és mocsaras területeken létesült mezőgazdaság keretében.

Hogyan teremtdött és milyen erők építették az új nemzeti kulturát, formai és tartalmi értékeivel. Izrael városaiban és falvaiban? Azoknak az alijahullámoknak együttes műve ez, amelyek az elmúlt közel száz év alatt áramlottak az országba a zsidó diaszpóra különböző részeiből. Lényegében három, egymástól merően eltérő politikai, társadalmi és kulturális világból jöttek ezek a hullámok: a tőkés-demokratikus Nyugatról, a feudális-(majd) kommunista Keletről, s a maradi-zsarnoki muzulmán országok tömbjéből. A politikai demokráciát a Nyugattól tanultuk, a konstruktív-chaluci szocializmust a Kelet-Európá-

ból jött „második” és „harmadik” alijja emberei hozták magukkal. Ezek az európai értékek idegenek voltak az arab országokból jött bevándorlók tömegei számára és azok csak itt, az országban ismerkedtek meg velük; viszont nemzedékek hosszú láncolatában gyökerező Erec-Jiszráél-szeretet és eredeti héber kultúrához való kötelek hagyományát hozták magukkal; ez volt a keleti törzsek előnye a véz-korszak utáni tömegalijja más, főleg európai rétegeivel szemben. S ahogy nem lehet elválasztani a zsidó jisiv „formai” kulturájának feljavitását a harmincas és negyvenes évek építészeti, művészeti, üzlet-kirakati stílusában, ipari, mezőgazdasági, tudományos és műszaki színvonalában a „jeka” alijja hozzájárulásától és közvetlen hatásától (a huszas évek lengyel alijjaja után), ugy nem lehet elképzelni a fejlesztési városok és határ-területek mai, széles hálózatát a Negevben, a Gálilban és az Émekekben az arab országokból származó bevándorlók döntő szerepe nélkül.

Állami pozíciókat és nemzeti jövőnkét kontinensek találkozáspontján építjük. Ez a táj ugyanakkor Kelet és Nyugat, valamint a „harmadik világ”-nak nevezett Dél-ütközetenek színtere is. Olyan korszakban élünk, amikor a nyugati világ és civilizáció, politikai szabadságával és társadalmi egyenlőségeivel, sulyos és aggasztó erkölcsi-kulturális válságban szenved; a kommunista rendszerek, viszonylagos társadalmi egyenlőséggel és totalitáris szabadság-nékliségükkel, befelé izmosodnak és kifelé terjeszkednek; az olaj-forrásokban bővelkedő arab királyságok és katonai diktatúrák egyre nagyobb gazdasági hatalommá nőnek; Ázsia és Afrika labilis, bizonytalan körzeti forradalmi erjedésben és hatalmakközi áskálódásoknak vannak kitéve. Ahhoz, hogy a zsidó állam betölthesse hivatását a zsidó nép életében és sorsában: ahhoz, hogy helytálljon ennek a korszaknak és ennek a körzetnek a megpróbáltatásaiban, meg kell őriznie eddigi építésének alapértékeit és hozzá kell idomítania azokat a jövő követelményeinek. Olyan államnak, olyan társadalomnak kell lenniük, amely továbbra is fenn tudja tartani a politikai demokráciát, amelyben szociális egyenlőség és igazságmértek érvényesül, valamint formailag és tartalmilag egyaránt fejlett, város és falu, ipar és mezőgazdaság között kiegyensúlyozott kultúra virágzik. Mert az alternatíva: a zsidó állam kulturális-erkölcsi levantinizálódásának és politikai faszálódásának folyamata. Ennek a két veszélynek elsőleges magvai fellelhetők a 30 éves Izrael társadalmi-politikai-gazdasági „fordulatai”-ban.

X

Izrael biztonsága Izrael kulturájára épül. A mi kulturánk a mi erőnk talpazata.

A zsidó ember és az izraeli társadalom minőségének előnye kell, hogy kiegyensúlyozza az arab környezet mennyiségét (ambernyagban és természeti kincsekben fennálló) fölényét. Ez a jellege az erők egyensúlyának a Közkeletben, amelyet meg kell őrizniük és amelynek stabilitásáról kitaróan kell gondoskodniuk. Kényes egyensúly ez, mert a mennyiség törvénye, hogy az idővel és fejlődéssel minőség-gé válik; s a minőségnek is mennyiséggké kell válnia ahhoz, hogy fennmaradjon és betöltse hivatását.

Sokat beszélünk életünk és környezetünk minőségéről. S a levegő, a víz, az élelem szennyeződésére és a városi - ipari - technológiai fejlődés rohamos ütemével összefüggő egyéb ekológiai jelenségekre gondolunk. De ha ez a fizikai környezet az, amelyben a fejlett emberi társadalom él ma, ugy ez a társadalom az az emberi keret, amelyben az egyed él. Ez az emberi környezet is szennyeződési folyamattal van kitéve, nem kevésbé, mint a levegő, amit magunkba szívunk.

Az emberi, a társadalmi relációk mind kevésbé emberivé, mind kevésbé kulturálttá, mind inkább durvábbá, erőszakosabbá és mérgezetebbé válnak — főleg a városokban. Két látszólag ellentétes folyamatnak a terméke ez: egyfelől a levantinizálódásnak, másfelől a megrendült nyugati civilizáció súlyos fertői behatolásának a terméke az izraeli társadalomba. Olyan izraeli társadalom és olyan izraeli ifjúság, amelyben a bűnözés, a kábítószer- és az erőszak kerekedik a zsidó erkölcs és cionista kultúra, a társadalmi etika és a mezőgazdasági „zsengék” alapértékei fölé, nem fognak aliját vonzani, sem Keletről, sem Nyugatról, hanem csak tiszítani; biztonságunkat fogják veszélyeztetni és a békét fogják eltávolítani. Ez a belső ellenség, amellyel szembe kell szállnunk minden társadalmi és nemzeti erőnk megfeszítésével kétezer év után feljuttított önállóságunk negyedik évtizedében, hogy legyőzzük az összes külső veszélyeket és előbbre vigyük döntő mértékben pozícióink megszilárdítását, jövőnk biztosítását a világnak ezen a táján.

# SZÁMADÁSOK ÉJSZAKÁJÁN

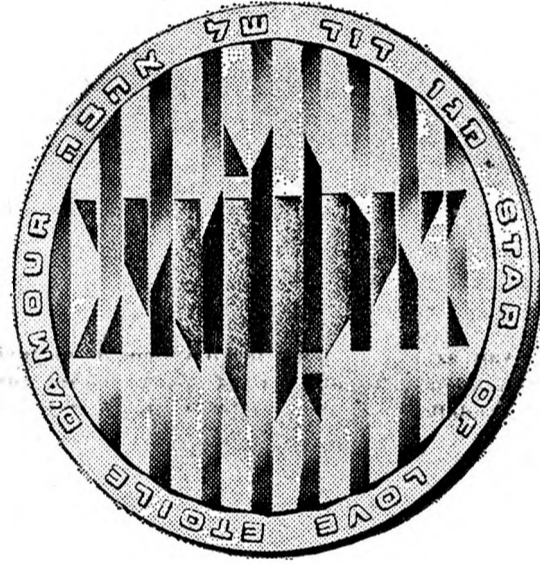
Talán Rappaport Ottó lenne az oka kinek gonyolódó-évdő cikke épp aznap jelent meg az Uj Keletben és felhívta figyelmünket rá milyen fontos dolog is a labdarugás; hogyan jutunk el egy izraeli kupadöntő kapcsán az Istenlét évezredes-évtizedes maimonideszi - descartesi dilemmájához, az izraeli néptörzsek együttélésének, egybeolvadásának immáron korántsem vicc-méretű problematikájához? És már emlékszem is a labdarugás egyéb drámai momentumaira, az ablakon kicobott rádiókra 1954-ben (milyen szerencse hogy még nem volt mifelénk televízió!), amikor a magyar aranycsapat utolsó pillanatban elvesztette a világbajnoki címet, meg arra, amikor ugyanez a csapat 7:1-re győzött Londonban és ezalokból a vita hevében a Szamos kishidján leszurtak egy tulságosan lelkis ifjat tulságosan elkeseredett ellenlábasai. Igen, a labdarugás talán azért olyan népszerű tömeghisztériája évszázadunknak, mert rajta keresztül megnyílnak az emberi lélek egész héten, egész évben, négy éven át elfojtott zsilipjei és onnan alig ismert, mély, veszedelmes, fékezhetetlen indulatok törnek elő. Szerencsés esetekben mindez levezetetik egy szép, vagy akár egy csunya gól fölötti örömlökben s utána élünk tovább a visszafojtott indulatokkal, szerencsétlenebb esetekben jön a kés, a felborított autóbuzs, a tömegverekedés...

De mit csinálunk ezen a nehéz éjen mi, az izraeli magyar-ajku jisiv százezres tömege, mi a mi álláspontunk, hozzáállásunk, melyek a mi esélyünk a lélek könnyítésére? Semmi, a zéroval egyenlő, elseperte azt harmadfél évtizeddel ezelőtt Horthy Miklós, majd Szilasi Ferenc söpredék hordája, a magyar társadalom legáltal képviselő, sajnos mások hallgatásához szülőz juttatott nyomorult hada. Pedig nehéz próbátétel lenne ma este; Izrael nem vesz részt a döntőn, s éjfél után 14 perccel a számadások nehéz schiller óráján összecsap a magyar és a házigazda argentin válogatot. Irigyen nézem asz-aszonyomat, amit hullámzó lélegzettel mélyen alszik, közölgő héber-vizsgája jövőformáló édes terhelé szíve alatt. Argentina olé szomszédaink már napok óta lázban vannak; nincs más témájuk csak az El Mundial, és ezen belül az argentin csapat győzelmé esélyei. A fiuk itt vannak nálunk, csillogó szemmel mesélnek a nagy stadionokról, a nagy Alvarezekről, a délamerikai futball minőség és sportserűség terén ész-

lehető fölényéről. Később, a számadás éjszakáján a két gólnál megdübörög az Amidár-blokk, kisebb latin-amerikai földrengésnek lehetünk tanúi, viharos az öröm. Ok, ezek a kevesek, kik a félmillió argentinai zsidóság sorából az alijja mellett döntöttek, ok most boldogok. Jó ez a zsidóknak? Jó ez a cionizmus ügyének? Van-e antisemitizmus Argentínában? Mindez most elvont, elméleti kérdés, mely mit sem ér a zsigerek utján előretörő spontán öröm sodrásában. S mit érzek én, a magyarajku? Szomorú vagyok-e? Repeves figyelem önmagamát, itt egy nagy alkalom hogy tükörbe nézzek, melyben megláthatom mélylélektani önmagamát, díjmentes pszichoanalízis lehetne ez. De nem látok semmit, csak nagy-nagy közönyt, melyet csak egy-egy szép labda öröme, csak egy-egy durva közbelépés fölötti haragom szinesít meg igen halvány pasztell tónusokban. S közben hallgatom, anyanyelvemen a pesti rádió közismert és közismerten zsidó származású kommentátorát, amint izgul, buzdit, rajong, szenved. Micsoda zavar lehet ez ember lelkében, amikor antisemita hangok jutnak el hozzá, vagy amikor a szörnyű múlt megkísérti! S a másik végtelen hallgatom izraeli ismerősöm kommentárját, ugyancsak anyanyelvemen, amint anyni hozzáfűznievalója van a meccshez: „Boldog vagyok, hogy a magyarok ki-kaptak, hisz mindennél jobban gyűlölöm a magyarokat”. A magyarokat en bloque, őket gyűlöl. Mindennél jobban. Nem Szilasi és söpredék hordáját, nem a keretlegényeket, nem a nyilasokat. A magyarokat. Azokat is, akik zsidók rejtegetésével életüket kockáztatták, azokat is, kik csak ezután fognak megszületni. Gyűlöl a tiszaszári per nyelbeütőt és gyűlöl Eötvöst is, ki a zsidó ártatlan vállaltok oldalára állt. Gyűlöl Petőfit és Adyt, a magyar kultúra többi anti-és filozsemita szellemőrásai mellett, minden disztigválás nélkül. Gyűlöl a magyar nyelvet is, amelyen kívül semmi sem beszél irodalmi szinten. Istenem, micsoda zavar lehet ennek az embernek a lelkében is! Meg a miénkben is, kik képtelenek vagyunk minden szélsőséges állásfoglalásra.

Holnap összetöröm a televíziómat, amelyet két éve oléjogon vettem háromezerért. De előbb még megnézem a Peru — Skócia-meccset ma este. A fiam véleménye szerint ugyanis egy nagy skót vagyok...

SIMON GABOR



## ÁGÁM ÉREM Izrael Állama létrejöttének 30-ik évfordulójára

Tervezte és kézzel ellátta JAKOV ÁGÁM képzőművész

**AZ ÉREM LEÍRÁSA:**  
Kibocsátásra kerül 500 darab 22 karátos, 30 grammos aran yérem és 500 darab szinezüst (999) 100 grammos ezüstérem.  
Az érem előlő oldalát Jakov Ágám híres alkotása díszíti: a szeretet Mágén Dávidja, amely nyílszerű háromszögekből áll; a nyílak a szélrózsa minden irányába mutatnak, azt jel képezve, hogy „Cionból indul ki a Tan”.  
Az érem hátlapján a Menorát látjuk, melynek formáját a művész egyik híres szobráról vette kölcsön: a Menora mintha egyetlenegy tekergetőz fonálból készült volna, amelynek két vége összetalálkozik.  
A Menora talpazata alatt a „Chólom” és „Sálom” szavakat látjuk, a művész sajátos módszerével összekapcsolva. Az érem aranytartalmát minden darab esetében a Standard-Intézet ellenőrizte, s minden érem peremén megtalálható a sorszáma.

**AZ ELADÁS MÓDJA:**  
Az aranyérem ára 12,500 font inkluzív értéktöbblet-adó  
Az ezüstérem ára 985 font, inkluzív értéktöbblet-adó  
Mivel a kibocsátott mennyiség kicsi, azoké a vevőké az elsőbbség, akik hamarabb jelentkeznek. A fenti árak 1978. 6. 26-ig maradnak érvényben.

**MÁSKIT ŐZLET-HÁLÓZAT:**  
Tel Aviv, El-Al ház, Ben Jehuda 32  
Jaffo, Óváros, Mázál Dágim 18  
Jeruzsálem — Háráv Kuk 12  
Beér Séva — Herzl 28  
Éjlát — Lárom szálloda  
Rámát Gán — Rechov Bialik 1

Az érmek kaphatók: Tel Avivban „Háchevrá Hátelavivit  
Leháfacát Mátheót Umedálot” Mendele 6.,  
Haifán: Bialik 7.,  
Jeruzsálemben: Galeria Arta, R. Akiba 4.,  
(Orgil mozi mellett)

**MEGRENDELÉSEK A DISCOUNT BANK MINDEN FIOKJA ALTAL**  
Az érmek úgy is megrendelhetők, hogy a vevő lefizeti a megfelelő összeget a Discount Bank bármelyik fiókjában, a tel-avivi, Bográsoy fiókban vezetett 231177 számú számla javára, vagy pedig a postabanknál, a 4.49065-5 számú számla ja vára.

**POSTAI MEGRENDELÉSEK:**  
Töltsé ki és vágja ki az alanti szelvényt, s csatoljon hozzá megfelelő összegű bank-čekket vagy posta-čekket.

Tek.  
Háchevrá Hátel-Avivit Löháfácát Mátheót Umedálot B. M. — Rechov Mendel 6, Tel Aviv

Ezzel megrendelek \_\_\_\_\_ darab ezüstérem.  
\_\_\_\_\_ darab aranyérem.

Csatolva a következő összeg: \_\_\_\_\_

Név: \_\_\_\_\_ Aláírás: \_\_\_\_\_ Cím: \_\_\_\_\_

Az érmeket a megrendelő címére, a megrendeléstől és a kifizetéstől számított 2 héten belül ajánlvá postázzuk. A készlet kimerülése után érkező összegeket egy héten belül visszazuk.



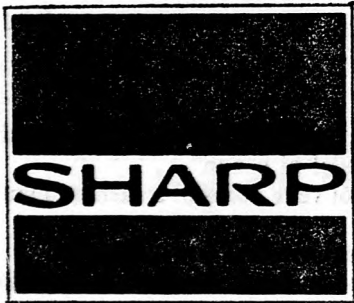
## SHARP mindenütt

A Sharp hordozhatója és más minőségi készítményei kaphatók a Sekemben, a Másbir Hámerkáziban, a Kol-Bo Shalomban, a Másbir Lácárcánál, S. E. L.-nél és a jobb villamossági üzletekben.

Hogy mondják nálunk?

Nemsokára nálunk.

**Árusítás új oléknak is  
(Duty Free)**



# SHARP

שַׁרְפִּי. עוֹדָה וְאֵלֶקְטְרוֹנִיקָה מִיָּפֶן

## Hordozható televíziója kitűnő vételt biztosít

Egyszerűen emelje fel és vigye át a szalonnából a hálószobába, a házból a szabadba. Vigye magával kirándulásra, vagy a milumba, mindenütt élvezni fogja a kitűnő vételt, a világos, tiszta képet. Mi a Sharp hordozhatójának különlegessége? Ellsör és főként megbízhatósága. (Sokezer vevő meggyőződött már

róla). Bekapcsolja és azonnal teljes élvezetet nyújt a csodálatosan éles kép. Világos, tiszta hang és legpontosabb beállítás. A Sharp hordozhatója egy ipari óriás készítménye, amely az egész világon ismert. Sharp — az elektronika japán óriása.

### AZ ELEKTRONIKA ÓRIÁSA MEGHIVJA

**AZ „EMBER  
ÉS OTTHONA”  
VÁSÁRRA  
ÉS JAPÁNBA**

Jöjjön el a Sharp pavilonba (64-es pavilon a vásáron)  
• A Sharp gyártmányok óriási kiállítására  
• Színes közvetítés a futball világbajnokságról  
• Speciális árusítás oléknak (Duty Free)  
• A pavilon látogatói közt díjat sorolnak ki: repülőjegyet Japánba

Importőr: Asango B. M. Jeruzsálem, tel. 02-533817

## DÉS, ÉS KÖRNYÉKE

### MÁRTIRJAINAK ÁZKÁRAJÁT

1978 június 21-én, kedden délután 6 órakor tartjuk a tel-avivi HOH, Hájárkon utca 61. szám alatti nagytermében.

A terem délután 5 órától nyitva.

A VEZETŐSEG

## NAGYVÁRAD és vidéke

### MÁRTIRJAINAK ÁZKÁRAJÁT

június 20-án, kedden d. u. 6 órakor tartjuk Tel Avivban, a Jesurun temolomban, Zámenhof utca 37, — (Szdérot Chén sarok).

Találkozás a templom előtti térségen 4—6 közt. Az Izraelben hősi halált halt volt nagyváradiak (és vidékiek) lelkiüdvéért külön imát mondunk és emlékműveset gyűjtünk. Ezért kérjük, hogy neveiket előzőleg postán közöljék velünk.

Címtárunk átszervezése céljából nagyon kérjük az Izraelben élő, összes volt nagyváradiakat és vidékieket, hogy pontos címüket velünk postán közölni sziveskedjenek, hogy — közérdekű — körleveleinket hozzájuk eljuttathassuk.

Nagyváradról Elszármazottak Szervezete,  
Tel Aviv, Bár Giora utca 14, telefon 281691

## CHUG JOCEJ HUNGARIA, Jeruzsálem, Agripas 8

### MAGYARORSZÁGI MÁRTIRJAINK

#### EMLEKÉRE RENDEZENDŐ

#### ORSZÁGOS ÁZKÁRÁT

június 25-én — יום ו' — vasárnap délután 5.45-kor tartjuk a Héjchál Slomo nagytermében.

Vegyünk részt mindannyian az ázkárán!

A VEZETŐSEG

## NAGYBÁNYA, SOMKÚT, FELSOBÁNYA,

### MONOSTOR ÉS VIDEKE

#### MÁRTIRJAINAK ÁZKÁRAJÁT

1978 június 21-ikén — יום ו' — szerdán délután 6 órakor tartjuk Tel Avivban, a King George 37 sz. alatti Bét Chálucot nagytermében.

Baráti találkozó d. u. 4-kor.

A VEZETŐSEG

## KOMÁROM — NAGYMEGYER — GUTA

### ÉS KÖRNYÉKE

A komáromi gettóból deportált és mártírhaltat halt drága hozzátartozóink

#### ÁZKÁRAJÁT

június 29-én — יום ו' — csütörtök d. u. 4.30-kor tartjuk

#### NATANJÁN,

az OHEL-SEM teremben, a főposta és a Mistará közt lévő épületben. — (Leszállás az autóbusról a főpostánál). — Kérjük az alkalomhoz illő öltözkémben megjelenni.

## SZILÁGYSOMLYÓ, ZILAH, SZILÁGYCSEH,

### KRASZNA, NAGYFALU, ZSIBÓ

#### ÉS VIDEKE

#### MÁRTIRJAINAK ÁZKÁRAJÁT

június 20-án, — kedden délután 5 órakor tartjuk a petách-tikvai Jona Grün templomban( Sikun Mizráchi), 88-as autóbusszal.

A VEZETŐSEG

## SENTA — ADA — MOL —

### PETROVOSELO

#### MÁRTIRJAINAK ÁZKÁRAJA

1978 június 25-én, — יום ו' — vasárnap délután 4 órakor tartjuk a Cion-hegyen. Mindenkit elvárunk!

A RENDEZŐ BIZOTTSÁG

## AZ ÉV 5 KASSZASIKERÉNEK EGYIKE SIDNEY POITIER • BILL COSBY KÖNNYEKIG MEGNEVETTETI



### CSALÓKNAK SZERETETTEL

#### „A PIECE OF THE ACTION”

Országos bemutató • MA, 16. 6., csak este 10-kor

„HOD” MOZI, TEL-AVIV • 4.30 — 7 — 9.30

Színes • Csak felnőtteknek

Bor- és szeszcsinálgyár

Nesz-Cionán,

ELADJA

a vállalat tulajdonának

1/3-át, az egyik társ

betegsége miatt.

Tel. 15 óráig 054-711176

**Hotel „Micpe Hájám”**

tel. 053 - 23730

Natanja ✱ Kóser

Közöljük, hogy nincs felár

az Ocar beutalásokra. —

Hejyrendelést kérünk.

**„SOHA TÖBBÉ”**

Rezes emlékkönyv,

60.— font,

külföldre portóval 5 dollár

Gondos könyvkereskedés

Haifa, Bét Hákránat

II./241

## RITKA MŰTÁRGYAK, EREDETI OLAJFESTMÉNYEK

### NYILVÁNOS ÁRVERÉSE

A legjobb izraeli és európai festők művei, régiségek, ezüsttárgyak, antik órák, kristályok, étkészletek és szőnyegek.

Az árverés 1978. 6. 17. — szombat délelőtt 10-től, este 9-ig. Tel-Aviv, Ben Jehuda 222, lakás 1.

DÁN DALMÁT

IRKA-FIRKA

Megértem arab partnereink viszolygását; csakugyan nem lehet valami szívderítő dolog egy tízennegy kilométeres széles ország biztonsi problémáiról tárgyalni...

Lág báomer-i köszöntés: „Lág száméach!”

Szorgalmasan néztem a tévében a labdarúgó VB közvetítéseit. Elégedetlen konstatacióm, hogy a precíz szurkolók megfelelő számú sipot visznek magukkal, hogy szükség esetén korrigálják a bíró ítéletét. El tudom képzelni, ahogy forrosodik a hangulat, akad majd olyan néző is, aki nem csak a játéktevő munkáját vállalja majd magára, hanem a kapusét is és szükség esetén beszáll a pályára, hogy kivédjen egy szabadrugást...

Kíváncsi vagyok, ha majd megrendezik a női labdarúgó VB-t, hogy a mérkőzés végén ott is fognak-e mezt cserélni a játékosok, mint most, Argentínában?...

Két fociszóvicc:  
Három verekedés a lelátón — tri-bűn  
Balfedezet héberül — kiszuj számlí

Tito elnök rendkívül szerény keretek között ünnepelte 86-ik születésnapját. Még a feleségét se hívta meg...

Találós kérdések:  
— Hogy hívják Magyarországon a sztálinisták az öreg Titot?  
— Nu, hogy?  
— Ráncos kutya!...

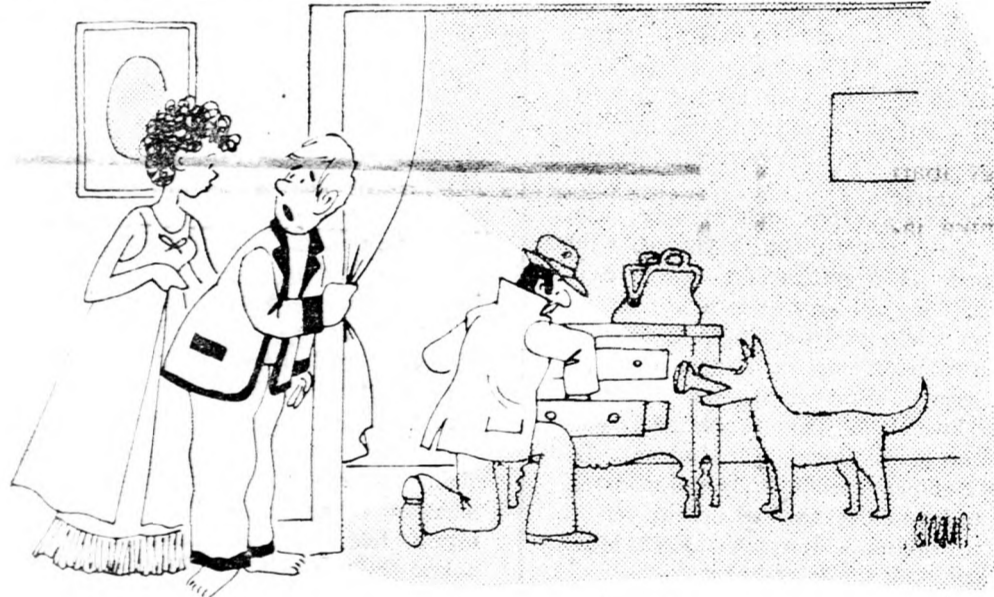
Nem csekély együttérzéssel olvastam az újságban, hogy haladószelemű ifjak ezrei tűntek el Párizsban a labdarúgó VB ellen.

pontosabban az ellen, hogy egy ilyen nagyhorderejű sportesemény pont Argentínában került megrendezésre, ahol tudvalevőleg nem tartják különösebben tiszteltben a demokratikus emberi szabadságjogokat. Miután a demokratikus emberi szabadságjogok tiszteltben tartása nekem is kiváltsággá szivügyem, bizony jobban örültem volna, ha a foci-világbajnokságot, teszem azt, Franciaországban bonyolítják le. Ebben a sajátos és bonyolult kérdéskomplexumban csupán egyetlen olyan pont van, amely magyarázatra szorul, legalábbis számomra: hol volt ez a sokezer haladószelemű francia ifju, amikor a soronkövetkező Olimpia megrendezésének jogát Moszkva kapta?...

„Londonban elmarasztalták a MAGYAR KÖR öt tagját!”, írja a világsajtó és büszkeségem nem ismer határt. Ugyanis a cikkből kiderül, hogy a zseniális nemzetközi szélhámos banda tagjainak zöme nemhogy magyar, de még ráadásul magyar-zsidó is! És még ránk merészlik mondani, hogy a zsidóság fájának elszáradt ága vagyunk! Aljas rágalom!

Egy jeruzsálemi fiatalember fiatalokor lányokat csábított el, méghozzá oly módon, hogy Árik Sárón sógoraként mutatkozott be. Nyilván jóképű lehetett az impositor, mert nekem még sohase vált be az a trükköm a nőknél, hogy Mose Dáján öccsének adtam ki magam...

Meghökkenve értesültem a tévéből, hogy Jefet Nágár gyilkossági perének lefolytatása több mint 50 millió fontjába került az államnak. Ha az alvilág rejtélyes bírósága még néhány fegyencet halálra ítélt és kinyír a börtönben, az ország anyagilag a tönk szélére kerül!...



— Nem gondold, hogy a házőrző kutyánk egy kissé furcsán viselkedik?

IDŐSERŰ SZÓTÁR

ZSENT — Olyan ember, aki mindenre képes, kivéve arra, hogy megkeresse a mindennapi kenyerét.

KIGYÓ — Olyan, mint az ember, csak hosszabb.  
GAZDAG EMBER — Sokszor szegény, de sok pénze van mégis.

ELJEGYZÉS — Kihirdetik az ítéletet, de a végrehajtásig kap még egy kis halasztást a férfi.

BÖRGYÓGYÁSZ — Meggyógyít, aztán mikor fizetésre kerül sor, hét bört nyuz le rólad. Köztük a gyógyult bört is.

Hölgyeim:

KIFOGÁSTALAN SZABÁSÚ ELEGÁNS SZOKNYA

BINDER KONFEKCIÓ

TEL-AVIV • Náchlát Benjámin utca 221. tel. 623081  
RENDELÉSEKET MÉRET UTÁN VÁLLALUNK.

SPECIÁLIS ÁRUSÍTÁS  
EXPORT FELESLEGEKBŐL

Jersey kosztümök és ruhák  
divatos és sportszerű modellekben.

Minden méret, különösen nagy méret.  
Tel-Aviv, Allenby 76 (középső emelet).  
Nyitva reggel 9-től este 6-ig egyfolytában,  
pénteken — déli 12-ig.

HOL AZ IGAZSÁG

A szép, nagylányos 14 éves kislánynak öcsikéje születik. Miközben a barátnőit tájékoztatja az eseményről, keserűen jegyzi meg:

— A legnagyobb igazságtalanság! A mamám minden további nélkül szül egy gyermeket, nekem pedig még azt is tiltja, hogy cigarettázzak.

VÉGE A DALNAK

Joszi szakított a barátnőjével. Faggatják a barátai, hogy miért.

— Nagyon egyszerű. Azt tudjátok, hogy Sosáná tanítónő.

— No és? Ez csak nem hiába?

— Ez nem. De kibíratatlannak találtam, hogy lépten-nyomon azt kérte — ha például öt percet késtem a randevuról —, hogy másnapra hozzak egy igazolást a szüleitől.

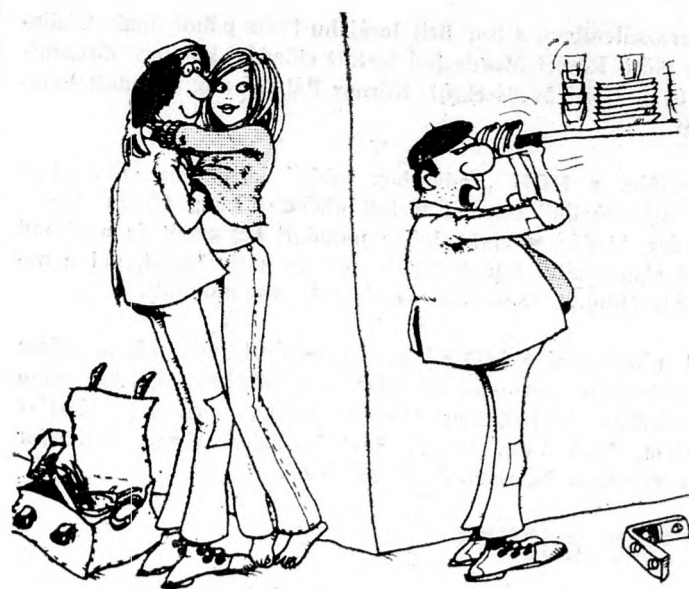
PSZICHIATERNÉL

— Doktor ur — mondja egy csinos, fiatal asszony —, rettetes álom volt az éjjel.

— Mondja el, drágám.

— Mentem az utcán és képzelve, doktor ur, anyaszült meztelen voltam. Csak egy kis kalap volt a fejemben.

— Nagyon szégyellte magát?  
— Képzelteti, doktor ur. A kalap tavalyi volt.



— Nem azért mondom, fiatalember, de én már rég megtaláltam volna azt a csavarhúzó...

NYÁRI TÖRTÉNET

Két lány beszélget.  
— Jössz a strandra?  
— Nem tudok, mert a kutyus megette a fürdőruhám.  
— Szegény kutyus. Még jól se lakott...

HÁZASSÁG

Reggeli közben a férj ezt mondja a feleségének:  
— Tegnap kicsit későn érkeztem haza és meglepett, hogy nem vártál meg. Mi történt?  
— Be voltam rekedve.

GYEREKSZAJ

A tanítónéni kérdezi Mörickától:  
— Mi az apád?  
— Rendőr.  
— Szokott mesélni otthon a munkájáról?

— Nagyon gyakran.  
— Mi az, ami bosszantja öt szakmai téren?  
— Az asszonyok a volán mögött.  
— Nektek van kocsiotok?  
— Természetesen.  
— Ki vezeti?  
— Anyu...

ZENEI TÖRTÉNET

— Azt mondom, hogy utálok a jazz-muzsikát. Akkor miért bömböltetted reggeltől estig a rádiót?  
— Mert a szomszédokat még jobban utálok.

FÉRFIAK

— Nem gondold, hogy a feleséged új ruhája rövid?  
— Nem baj, ha rövid Csak az a fontos, hogy hosszú ideig viselje.

BANQUE



— A teremtsit! Ellopták az autónkat...

EGY NOCSÁBÁSZ NAPLÓJÁBÓL:

— Kinek van munkára és vagyonyűjtésre ideje...

BIROSÁGON

— Ön valóban azt állítja, hogy a vádlott ki akarta nyomni a szemét?

— Ez így talán túlzás, bíró ur. En azt állítom csupán, hogy valamivel belljebb akarta nyomni.

IMPORTVICC AZ ÁLLATVILÁGBÓL

Két légy beszélget.

— Milyen buták az emberek.  
— Biből gondold?

— No hallod? Ilyen gyönyörű plafonokat építenek, aztán mégis a padlón járnak...

EGY KUPICA BÖLCSESSÉG

Amikor feleséget keresel magadnak, egy nő ember szemével válogass, ne egy nőlenével.

Mindenki embernek születik, de nem mindenki marad is meg annak.

A férfiak olyasmiket mesélnek az asszonyokról, amikre vágnak.

A nők olyasmiket csinálnak a férfiakal.

**Glück** az ismert szakember

TAPÉTA, P.V.C. SZAKÜZLETE  
RAMAT-GÁN KÖZPONTJÁBAN, HAROE 7,  
a postával, Sekemmel szemben \* Tel. 720807  
Óriási választékban külföldi tapéták, linoleum, modern csillárak, fogsok, telefonpalcok. Nézze meg raktárunkat, vételkényszer nélkül. Vállalunk munkát otthonában, garanciával.

MEGJAVITHATÓ

a televízió, stereo felszerelés, tape, rádió, stb.

MÉG MA

Adja át a készüléket reggel és este megjavítva kapja vissza, olcsó áron és teljes garanciával a javításra. „GUTEL” a legnagyobb laboratórium Izraelben, tökéletes berendezéssel és eredeti pótalkatrészekkel minden fajta készülékhez.

Sok időt és pénzt takarít meg, ha felírja címünket telefon névsorába.

„GUTEL” Bugrasov 72., T. A., 292701

**GRUNDIG**

A legnagyobb konszern Európában  
**EXCLUSIV 854**

A LEGKELENDŐBB TELEVIZIÓ  
\* Kitűnő, érzékeny képvétel  
\* Gruding service és garancia, eredeti pótalkatrészekkel.  
Külön osztály új oléknak  
Televíziók, tapek, stereo felszerelések és háztartási villamos cikkek.

**Ben shaoul electronics co. Ltd.**  
TEL AVIV, 70 NACHLAT BENJAMIN ST.

KAPHATÓ A JOBB ÜZLETEKBEN

## KÖZÉLETI ESEMÉNYEK

A Bné Brit-rend tel-avivi Nordau-páholyanak Salamon Mihály, a Magyar Cionista Szövetség egykori elnöke tartott előadást, a mentőakciókról és a cionista mozgalom szerepéről ezekben az akciókban. Az előadást Gréda József vezette be.

Mose Éc-Chajim, tel-avivi tanfelügyelő, a csokveci — csokortnyai — zsidó közösség monográfiájának szerzője, akinek munkája tavaly jelent meg, néhány nappal ezelőtt kiadta a könyv pótkötetét, s abban megjelent a mártírok névsorának kiegészítése. A szerző — korábbi neve Grünwald Tibor volt —, a néhai dr. Grünwald Eljáhu csokortnyai főrabbi fia.

Néhány nappal ezelőtt megtartották a „Choma — Magyar Zsidók Világszövetsége Kölcsonpénztára” huszadik közgyűlését. A mérlegből kitűnik, hogy az elmúlt évben 107 olécsalád kapott Choma-kölcsönt — összesen 320.000 font összegben, s a közgyűlés elhatározta, hogy a lehetőségeken belül bővíteni fogják a szervezet tevékenységét. Kegyelettel, néma felállással emlékezett meg a közgyűlés a Choma vezetőségének nemrég elhunyt tagjairól: Kántor Miksáról és dr. Kovács Elemerről. A közgyűlésen dr. Deutsch Ferenc elnököt. A jelölőbizottság javaslatát Kertész Pál terjesztette elő. Dávid Dovot, az eddigi elnököt újraválasztották. Reich Jehosua és dr. Fried Imre az alelnök, Keren Mose a főpenztáros, Simon Tibor a Hisztadrut helyi titkára és Slomo Kohén, a képzőművészek főtitkára és dr. Weisbrunn Zoltán a jogtanácsos. A közgyűlés megválasztotta az ellenőri bizottság és az új igazgatóság tagjait is.

A Bné Brit-rend néhány nappal véget ért országos kongresszusán dr. Deutsch Ferencet, a nagyelnök eddigi helyettesét, a rend bíróságának h. elnökévé választották.

Róbert Miklós, a jelenleg Bécsben élő egykori magyar festőművész kiállítását rendezett Ásdobban, amelyet Jáákov Álon, a Hisztadrut helyi titkára és Slomo ohén, a képzőművészek főtitkára és dr. Weisbrunn Zoltán a jogtanácsos. A közgyűlés megválasztotta az ellenőri bizottság és az új igazgatóság tagjait is.

Várdi Pál főmérnök és felesége, Márta, a jom-kipuri háborúban hősi halált halt egyetlen fiuk, Nádáv emlékére ösztöndíjat alapítottak a tel-avivi egyetem bölcsészkarának angol szakos hallgatói számára. Néhány nappal ezelőtt ünnepélyes keretek között osztották ki az idei ösztöndíjakat. P. Feinmann professzor mondott beszédet.

Megjelent az Izraeli Szemle új száma. A lapot dr. Árje Kad-dar szerkeszti.

Saltiel Mordecháj mérnököt a hadügyminisztérium műszaki főtanácsosává nevezték ki.

Kedden este tartották meg Tel Avivban, a HOH termében, az ungváriak és Ung-vidékiek ázkárját, melyen több mint 500 ember vett részt. Dr. Horovitz Tivadar emlékbeszéde után dr. Gersl Nátán és Ajbschter Jiszchár meggyújtották az emlék-gyertyákat, majd Ganzfried Slomo, a Kicur Sulchán Áruch szerzőjének unokája, tanult Misanát és egy zsolzfőjezetet. Közös Kádissal és dr. Horovitz Tivadar zároszavával ért véget az ázkár, melynek megrendezésében sikeresen tevékenykedtek Reismann László és Markovits Moric.

A haifai Kibuc Gálujot Keuzer Ben Cion páholyanak kulturstíjn Schönfeld Ámra tartott nagyszerű történetbölcséleti előadást „A zsarnokság uralma a proféták világlátása szerint”.

Luger Méirt, a cfái városi adminisztráció adóosztályának főnökét „Kiváló dolgozó” címmel tüntették ki.

**BORKABATOK**  
nagy modell- és színváltás  
férflak és nők részére

„BIGDE CHEN” • BLÜTHNER DAVID JUMI  
ALLENBY 99 • I EMELET • TEL AVIV  
(NAGYTEMPLOMMAL SZEMBEN)  
TELEFON: 29 16 93

**MARADT NÉHÁNY HELY JUNIUSRA 360. — IL**

4. é. t. a. személyenként. főelőadás, kétégyes szobában

**„MISLÁV”**  
Izraeli Közművelődési Intézet, Tel-Aviv, Weizmann u. 53, POB. 21373, telefon: 263185/—9

Jeruzsálemben, a Bné Brit Jesájahu Press páholyanak közönsége előtt, Rössel Mordecháj tartott előadást ióbszerű társadalmi és politikai kérdésekről. Körner Pál mérnök mondott bevezetőt.

Haifán, a HOH „Idősebbek lubja” közönsége előtt „Egy nép utjázásai” címmel tartott előadást Láng Gyula tanár. Kovács Aladár, a klub elnöke mondott bevezetőt és napirend előtt elporentálta Glück Klárit, a klub aktív tagját, aki a napokban elhunyt. Zárszót dr. Deutsch Ferenc mondott.

A rámat-gáni WIZO sikeres ünnepséget rendezett az állam fenállásának harminc éves jubileuma alkalmából. Az esten felszólaltak: Weisberger Magda országos elnök, Kertész Mirjám, Dick Edít, Wloch Ráchel, Fried Elza, Hollander Sára, Friedland Margalit és Kármí Bözsi.

## EGYMAS KÖZÖTT SZEMÉLYI HIREK

Schön Dezső, az Uj Kelet felelős szerkesztője, a héten Európába utazott.

Barkay Zeév, lapunk belső munkatársa, hazaérkezett néhány hetes európai utjáról.

Szép külsőségek között tartották meg Natanján Peled Mordecháj és Mirjám elsőszülött fia, Omri brit miláját. A megjelenés szeretettel vették körül az örömszüllőket, valamint Griffel Hédit és Slomót, illetve Reichfeld Jenőt és Margitot.

Az izraeli magyar-zsidó közélet vezetői és tagjai sok szeretettel gratuláltak a héten dr. Spiegel Jehuda ügyvédnek, a HOH orsz. elnökének, abból az alkalomból, hogy unokáját, Nirt — dr. Spiegel Jáákov egyetemi előadó és felesége fiát — felvették Ávráham Ávinu szövetségébe.

Nagy részvétellel vették körül a héten Krieger Lilít, a férje, Krieger Eizik, az egykori erdélyi cionista mentőmunka aktivistájának halálakor.

A kfár-szabai temetőben az elmúlt napokban tartották meg a beregszászi származású Schwarz Herman Cvi első éves ázkárját. Az elhunyt a város közéletének köziszteletben álló tagja volt. Az ázkárán a rokonok, barátok részvétellel vették körül a családát.

A budapesti származású dr. Bodánszky Miklóst, a clevelandi egyetem tanárát, nemrégiben a „Morley”-díjjal és elismerő oklevéllel tüntették ki a kémiai polypeptid kutatás terén elért eredményeiért. Dr. Bodánszky a 12-ik a tudósok sorában, akit ezzel a megtisztelő díjjal tüntettek.

Sok jókívánságot kapott a héten Weisz József, az utazási irodák szervezetének elnöke és felesége, Anita, elsőszülött fiuk, Mose bár micváján. Megjelent és beszédet mondott Slomo Goren országos főrabbi, aki 13 évvel ezelőtt Mose szándékja volt. A hagyományhi közélet és a hazai turisztika számos vezető személyisége volt jelen a bár-micván.

Hollaender Funk László és felesége, Baba (Nagyvárad—Sydney) országlátogatásra érkeztek. Szívesen találkoznak régi barátaikkal. Rámát-gáni telefonszámuk: 748237.

Hárav Ásel Hálévi Pollák, az egykori belényesi főrabbi, aki a második világháború után Nagyváradon volt főrabbi és ebből minőségében résztvevő a nagymultú hitközség lerombolt intézményeinek újjáépítésében. Izraelbe történt alijázása után 25 éven át a Kfár Átái hitélet élén állott, ugyancsak főrabbi minőségben. Általános megbecsülést és elismerést szerzett nyegedszázados működése után most nyugdíjba vonult és Bné Brákbán telepedett le.

**HÁHISZTADRUT HAKLALIT SEL HAOVDIM B'EREC JISZRAEL**  
Kulturális és Nevelésügyi Intézmények B. M.

# MISLÁV

izraeli közművelődési intézet

**[MEGKEZDÖDÖTT A BEIRATKOZÁS]**

**ÉRETTSÉGI**  
Jelölteknek  
az osztályok megnyitnak július hónapban  
**UJ KURZUS KÖNYVELES TANULION OTTHON SZABADIDÉJÉBEN**

Részletek és beiratkozás: „MISLÁV”  
Izraeli Közművelődési Intézet, Tel-Aviv, Weizmann u. 53, POB. 21373, telefon: 263185/—9

**ÉRETTSÉGI**  
UJ OLEKNAK KÜLÖNLEGES OSZTÁLYOKBAN  
Jud-bét osztályoknak érettségi.  
Az osztályok a 78/79-es iskolai év kezdetekor nyitnak meg.  
**TANUJ NINCS**

Részletek és beiratkozás „MISLÁV”  
Tel-Aviv, Háchároset u. 15, telefon: 38682

## barangolás a magár-zsidó multban

Dr. Atlasz Miklós, a kiváló jeruzsálemi orvos ahhoz a kiveszőfélben levő emberfajtahoz tartozik, akik egykor a „polihisztor” jelzővel illették. A tudomány számos ágában jártas, de a legothonosabban a művészettörténet és a magyar-zsidó mult területén mozog.

Napjaink pihenést, nyugalmat nem ismerő sodrában dr. Atlasz szerény otthona pihentető oázis, amelyben az évek, évtizedek értéke minimálisan csökken, ahol az ember újraélteti a zsidó és általános történelmet.

Évtizedeken keresztül Bártfa és Bártfai-udó főorvosa volt, tisztelt harcolta végig az első világháborút és a vészidőszak idején tifusz-injekciók segítségével mentett zsidó életet, amiért Izraelben az ellenállás érdemrendjével tüntették ki. Közeli hetven esztendője foglalkozik a zsidó mult megőrkítésével. Bárhová vetette a sors, első teendői közé tartozott múzeumokat, levéltárakat látogatni, zsidó temetőket felkeresni és düledező, súlylyedő sírkövek szövegéből kiolvasni a helyi zsidóság történetét. Tálpoti otthona muzeumnak is beillik és értékesen értékesebb ereklyék tömege, a könyvek, kéziratok, szobrok és festmények lehetővé teszik a látogató számára a magyar-zsidó multban való barangolást.

Vajon az Izraelben és külsőországokban élő zsidó történetek, akik a magyar zsidóság szellemi értékeinek megőrkítésével foglalkoznak, tudnak-e dr. Atlasz Miklós értékes gyűjteményéről?

— Mostanában olvastam arról — mondja dr. Atlasz —, hogy a Tel Avivban felépült „Bét Hátfucot”-ban nincsen magyar-zsidó részleg; algha érem, hogy a magyar nyelvterületek zsidósága is létezik, alkotott egy-

## a szálló szárnyak csodálata

Melyik gyermek nem készített, kisiskolás korában, repülőgépet okosan összehajtogatott papírból, amit legtöbbször fűzetéből tépett ki? Melyik gyermeket nem fogja el a szálló szárnyak csodálata, az hogy senki sem vezet még is száll, lebeg, repül, pedig nehezebb az áttetsző, szeszifú levegőnél? Akkor, hogy marad fenn, miként megy a Nap s a csillagok felé? Mert ha csak néhány métert emelkedett a magasba, akkor is mi már az égben látjuk, hiszen a gyermeki fantázia parttalan.

Mivel gyermekkorom tele s tele van ilyen és még amolyanabb titkokkal, tud sok idő nem jut a nosztalgiaira sem a csodálkozásra. Tény az, hogy még a legszebben, legsimábban szálló papír-repülőgépek is örökös-örökké visszahullott a földre, mint a nehéz lávarög. A gravitáció mozdíthatatlan törvénye alól nincs kivétel. De, amióta ember az ember — nem akarja hinni, küzd ellene. És nem eredménytelenül. Óriás acél-madarak szállnak a levegő-óceánban és úrhajó repült, emberrel a Holdra. Kell-e több? Kell! Mindig több kell, ettől ember az ember.

Persze, mi ebben a kis országban, Izraelben megelégszünk szerényebb eredményekkel is, noha az acél-madarak készítését alaposan elsajátítottuk. Nem a zsidó géniusz, hanem annál sokkal prózaibb ok vitt rá: a védekezési kényszer. Persze tudás, felkészültség, technológia nélkül, mit sem ért volna az akarat. Most pedig a levegőbe szállt az első, földről irányított, pilóta nélküli acél-madar. Nem csak a szakértők, a meghívottak láthatták landolni a gépet, hanem a tévé nézői is. A kamera kíváncsi szeme követte mindenegyes mozdulatát. A híres-neves izraeli Tadirán-cég kutató-mérnökei tervezték meg és a gyár technikusai készítették el azt a törékenynek tűnő alumínium madarat, amely úgy száll, kering, cikázik, fordul, fut a magasságos ég felé, vagy száll le simán, okosan a földre ahogy urai, a szakértők irányítják a vezérlő-táblától. Persze, az első pillanatban varázslatra gondol az em-

kor. Elszomorító tény ez annál is inkább, mert kevés munkával is restaurálható volna ez a mult.

Megértem dr. Atlasz panasztát, bírálatát. Vele együtt én is felteszem a kérdést: mi lesz a sorsa ennek a felbecsülhetetlen értékű gyűjteménynek, amely iránt érdeklődik a jeruzsálemi Múzeum a Héjchál Slomo múzeum, de amelyről a magyar zsidóság aligha vesz tudomást??

A falvakról letekintenek az unikumszámú vehető magyar-zsidó klasszikus festők művei és a hivatásos zsidó „mult-kutatók” nem tudnak róla. Kaufman Izidor, Rippl-Rónai, Iványi-Grünwald, Reichental Ferenc, Herman Lipót, Fényes Lipót, Katona Nándor, Perlmutter, Bihari, Glatz, Fényes és mások. Dossziékban sárgulnak a tanulmányok a magyar-zsidó temetők sírkömvészteréről, templomok építkezési stílusáról, ezüst és más fémebből készült óségi kegytárgyak nagy száma — és a „hivatalos” magyar zsidóság aligha tud erről.

Nem tudom pontosan mi a feladata napjainkban a magyar-zsidó tömegszervezetnek? Nem tudom pontosan, mi célja a Magyar Zsidók Világszövetségének és a Hitáhdut Oléj Hungáriának? Ha egyáltalán van valamilyen céljuk, az a magyar-zsidó mult megőrkítése, szellemi értékeinek és alkotásainak összegyűjtése lehet.

Bizonyára van még dr. Atlasz Miklóshoz hasonló megszállottja a zsidó mult kutatásának. Ezeket kell felkutatni, velük kell kapcsolatot teremteni, az ő gyűjteményeiket kell megismerni ahhoz, hogy megbízható anyag álljon az érdekeltek rendelkezésére.

Addig, amíg nem késő.  
RÖSSEL MORDECHAJ

ber, amolyan szemkápráztató bűvészműtá-ványra, de aztán hamar meggyőződik arról, hogy a repülő, igazi repülő, és pilóta-fülkéje valóban őrös. Meggyőződhettünk arról is, hogy igen bonyolult és ötletes elektronikus gépek parancsolnak a motornak és az irányító szerkezetnek és a „lenti-ember”-re hallgat, hűségeken követi parancsait, mint egy tökéletesen beidomított állat. „Első-sorban tudományos célja van ennek a kísérletnek — mondta az egyik szerkesztő-mérnök — be akartuk bizonyítani önmagunknak és ugyanakkor a nagyvilágnak, hogy mi is meg tudjuk oldani ezt a nem könnyű feladatot. Eddig csak a nagyhatalmak konstrukciós ipara tudott ilyesmit előállítani. Persze katonailag is fel lehet használni, különösen felderítésre, a radar készülék becsapására. De a békés célok sem kisebbek...”

... Sokáig néztem a földről felszálló gépet, amely mint az egykori papír-repülő, eleinte ügyetlenül meg-megbillent, de aztán biztosan rohant a mediterrán ég kék boltzata felé. Egy narancsos-liget megrögződött bokrai fölött tértült, átszállt egy sárgás-vörös domb mögött, boldogan ficáncolt, amikor meglátta a tenger ezüst-csíkját, majd hiven engedelmeskedve a parancsszónak, elegáns mozdulatokkal leszállt a rögtönzött röptérré. Pilótája nincs, de a gyáva van! Pontosan szelktáló, kitűnően tájékozódó, fegyelmzett a feje. A modern elektronika egyik remekműve.

Nem kellett túl sok fantázia ahhoz, hogy ebben a kísérletben felfedezzük a boldog szárnyalást, a végtelen horizont meghódításának mámoros örömet és hogy rájövünk mind az áttelesen, érvényes az országra is: merész kísérletezés, az új módszerek megtalálása, a felfelé ivelés, az örömteli szárnyalás más ember dimenziók meghódítása felé.

... Messzi immár a gyermekkor, az ügyetlen kezekkel elkészített papírrepülőket eregetése, de mégis kisiskolásnak érzetem magamat — aki jeles vizsgának volt a szemtanuja.

DANOS MIKLÓS

## miért különbözik?

Barátaim tették fel nekem a földet, jogos kérdést: a legutóbbi harminc év legtöbb napján volt bőven mondanivalóm az Uj Kelet olvasói számára és éppen a harmincadikban, az ünnepek, az ünnepélyek idején hallgattam? Egyszerű a felelet. Ez a harmincadik év számomra nem különbözött a többiétől. En tudtam, biztos voltam felőle, hogy ez a harmincadik év jönni fog, utána meg az ötvenedik, a századik majd meg az ezredik. Jelen sorok szerény írója már 50 — 60 esztendővel ezelőtt is lélekben itt volt, itt élt, dolgozott, ünnepelt. En nem voltam meglepve amidőn harminc évvel ezelőt Mágán kibucban az autóbuzsóból kiszálltam. En hazajöttem, az ál-lomásom a fiam várt és a lányom. Természetesen találtam hogy a fiam Pesten rabbinak készült, itt meg, itthon segéd volt az asztalos műhelyben.

Nem csókoltam meg a földet, amidőn kiszálltam, én naponta csókot lehettem imakönyvem egyik imájára: „Es Jeruzsálemben, városodba tért vissza irgalommal és lakjál benne, amint megígérted és építsd fel azt napjainkban örök épületté és Dávid trónját hamarosan építsd föl benne”.

Gyakran aggályaim voltak: szabad-e nekünk, chálucoknak, résztvenni abban a munkában, amelyet Ó vállalt magára és figyelmeztethetem-e Öt arra, hogy jusson eszébe az ígérete. De a szent cél érdekében meg tettem.

Nem érttem a panaszokodkat, én nem éheztem egy percig se. A máchszán bőven szállított a főzni valót a konyhára. So se volt olyan jó dolga hivatástamnak, mint éppen itt. Nem kellett az orvosai, a számtári az aradi kofákkal bajlódni, alku-

dozni az árákon.

Az elhelyezkedésem sem okozott gondot. Irásaimmal igyekeztem az újonnan érkezetteket szórakoztatni, mulattatni, a begyökerezésüket megkönnyíteni. Ez a harmincadik év számomra természetes, tudtam, hogy jönni fog és utána még magasabb számuk.

Itt a kibucban nincsenek párososza gondok, nincsenek betörések, csalások, lopások, gyilkosságok, gyermekes, fel-nőttek meggyázása. Tetenháza ha hiányzik is, kis utánjárásal megtaláljuk másutt. A keresése csak boldogít, csak szaporítja az ezért járó égi javakat.

En nem most ünnepelem, számomra az elmúlt kétezer esztendő egy állandó, megszakíthatatlan, meg nem szeggett ígére volt és várakozó ünnep.

LOWENKOPF KALMÁN

Hárav Poalé Á...  
vezet e...  
akik Izr...  
latkozata...  
pén egy...  
zött. Vasa...  
szónoka...  
nagy évi...  
ebédjéne...  
velt száll...  
Kálmá...  
alakulása...  
nek (raj...  
chem Be...  
Zerach...  
niszter...  
rövidre...  
tartozko...  
Yorkba...  
ról, hogy...  
egyik fia...  
születte...  
lemben l...  
leányuno...  
és Ráv B...  
a brit-n...  
résztétel...  
Az el...  
egyebkén...  
és Kanad...  
számos...  
jött el, k...  
gi szárm...  
vicsi reb...  
sása utá...  
lyozta, h...  
zsidók...  
ból bírált...  
tot tenné...  
alijázna...  
jissvot sz...  
összsidó...  
sajtókönf...  
megismé...  
rámutató...  
ben az e...  
minc ar...  
egyén ira...  
létesíté...  
Az e...  
szervezet...  
független...  
jegyében...  
on New...  
mányi sz...  
müködő...  
18. ma...  
rői szárn...  
Amerika...  
disztermé...  
dezett...  
kas Alfre...  
lott...  
A fő...  
Transylv...  
lásának...  
lését is...  
bileumáv...  
programj...  
tű Stone...  
zette le...  
nyitota...  
Bné Cion...  
tárnoka...  
idézte a...  
tét. Mük...  
romnyege...  
kű Izrael...  
gyed mil...  
Bné Cion...  
szere és...  
Egyesítet...  
szere, kü...  
mi és kü...  
kivül...  
Május...  
lott le...  
Hotelben...  
hattan T...  
gyar Z...  
amerikai...  
sült Zsid...  
kedő ün...  
nok Lily...  
ség volt...  
elnökéne...  
haderők...  
sokszáz...  
gával rag...  
Penzió...  
kus bec...  
megüye...  
Beszél...  
ro...  
Má...  
Katze

# NEW-YORKI LEVÉL

Hárav dr. Kálmán Káháné, a Poalé Agudát Jisraél világszervezet elnöke egyike azoknak, akik Izrael Függelenségi Nyilatkozatát aláírták, május közepén egy hetet New Yorkban töltött. Vasárnap, május 21-én főszónoka volt az amerikai PAI nagy évi összejövetelének és disztribúciójának a manhattani Roosevelt szálló nagytermében.

Kálmán Káhánának, aki megalakulása óta tagja a Kneszetnek (rajta kívül csak Menáchem Begin kormányelnök és Zerach Warhaftig volt miniszter dicsekedhetnek ezzel) rövidre kellett fognia amerikai tartózkodását. Ugyanis New Yorkba érkezése után értesült arról, hogy Jeruzsálemben élők egyik fiánál újabb fiúgyermek született és ugyancsak Jeruzsálemben lakó egyik leánya újabb leányunkával örvendeztette meg és Ráv Káháná nem mondott le a brit-milá ünnepségen való részvételéről.

Az ünnepi összejövetelre egyébként az Egyesült Államok és Kanada távolabbi részeiből is számos neves rabbiszemélyiség jött el, köztük sok magyarországi származású rabbi is. A Lubavicsi rebe köszöntésének felolvasása után Ráv Káháná hangsúlyozta, hogy mindazon hithű zsidók, akik vallási szempontból bírálják Izráelt, nagy szolgálat tennének a közös ügynek, ha alijjzának. Nem csak a hithű jisivot szolgálják ezáltal, de az összszidóság ügyét is. Ráv Káháná sajtókonferencia keretében is megismételte fenti kijelentését és rámutatott, hogy a PAI keretében az elmúlt esztendőben harminc amerikai család és 75 egyén alijjázott, további 45 egyén iratkozott fel új település létesítésére.

X  
Az amerikai magyar-zsidó szervezetek ünnepségei Izrael függetlenségének 30. jubileumának idején zajlottak le. A Bné Cion New York Manhattan tartományi szervezetének égisze alatt működő 33 csoportja, amelyből 18 magyar nyelvtanulók-ról származó tagokból áll, az Amerikai-Izraeli Barátság Háza disztermében diszvacsorát rendezett. A rendezvény élén Farkas Alfréd tartományi elnök állt.

A főleg erdélyiekből álló Transylvania páholy megalakulásának 18. évfordulója ünnepelését is egybekapcsolta Izrael jubileumával. A bankett hivatalos programját a kolozsvári eredetű Stone George alapító-tag vezette le és Sechajanu áldással nyitotta meg. Zelig Ernest, a Bné Cion országos h. főpenztárnoka, az alapítók egyike, idézte a csoport rövid történetét. Működése alatt tagjai háromnegyed millió dollár értékű Izrael-kötvényt vásároltak, negyedik millió ajánlott fel a Bné Cion izraeli alapítványai részére és 150 ezer dollárt az Egyesített Zsidó Gyűjtőakció részére, különböző egyéb társadalmi és kulturális tevékenységeknek.

X  
Május 21-én, vasárnap zajlott le a New York Hilton Hotelben a Bné Cion Manhattan Tartománya és a Magyar Zsidók Világszövetsége amerikai tagozata, közös Egyesített Zsidó Gyűjtőakció kiemelt ünnepsége. Az ünnepi szónok Lily Neser izraeli személység volt: a haifai egyetem h. elnökének hitvese és az izraeli haderők tartalékos tisztje. A sokszáz főnyi hallgatóságot magával ragadó előadásában idézte

te a herzi eszmék megvalósulás-szempontjából. Nagy ovációval lástának főbb stációit és az idő-fogadták Herman Zwi quitt-szerű problémákat mind Izrael, man, a Bné Cion országos ügy-mind a diaszpóra zsidósága vezető alelnökének beszédét, a

MZsV részéről dr. Braham L. on magyarjku csoportjai ré-Randolph professzor és dr. Far-széről pedig: Farkas Alfréd kas Ervin igazgató beszéltek. (Kisvárdai), Bányász Olga (Buzatán átnyújtották az UHJA-akcióban kitűnt csoport Év háza), Waldman Klári (UHJA), Embere, illetve Asszonya ki-Grünfeld Anci (Transylvania), tüntetéseket. A MZsV „Év Em-Berger Hani (Munkács), Rát-beré“ Somló József, a Bné Ci-kai Marika (Miskolc). (k.k.)

## A Rabbikéző Intézet kórusának új hanglemeze

Szombati és nagyünnepi héber dallamok a címe a lemeznek. A kóruszámokon kívül Feleki Rezső és Kishegyi Árpád szerepelnek Kármán György orgonán, Adám Emil vezényel. A négyfelvételű kisértő szöveget Scheiber Sándor írta. A tasakon a Magyar Tudományos Akadémia Kaufmann-gyűjteményének illusztrált kódexlapja látható.



## KOPEL KÜLÖNLEGES AJÁNLATAI EURÓPÁBAN BÉRELHETŐ AUTÓKRA SOK PÉNZT TAKARITHATNAK MEG

Nem csekélység, mily előnyös ez az autó-bérlés Európában. Ne siesse el a döntését, érdemes előbb összehasonlítani a különféle árajánlatokat. Szánjon időt a táblázat alapos áttanulmányozására, akkor meglegeli az önnek legmegfelelőbb tervet:

Bérlési terv	A napi bérlés ára USA-dollárban kilométer-korlátozás nélkül			A bérlés minimális időtartama
	Gazdaságos kocsinál	Kis kocsinál	Közepes kocsinál	
Bérlés Hollandiában, vizs- zaadás Németországban, Svájcban vagy Belgiumban	15.12 19.87	16.80 21.76	18.92 23.42	28 nap 14 nap
Nincs benne a helyi, 1.8%-os adó				
Egyirányú bérlés Európa 10 országában	16.66 21.32 23.50	20.19 25.64 28.78	23.50 30.07 33.50	42 nap 28 nap 14 nap
Inkluzív a helyi adók, kivéve a Dániában vagy Franciaországban megkezdett bérletekről				
Hollandiából — Hollandiába	15.12 17.00	16.80 18.90	18.92 21.28	28 nap 8 nap
Németországból — Németországba (a márka 78.5. 28-i árfolyama szerint)	16.43 19.33	18.54 21.81	21.35 25.12	28 nap 7 nap
Ausztriából — Ausztriába	16.50 18.40	19.20 21.40	21.90 24.60	22 nap 8 nap
Olaszországból — Olaszországba	19.85 20.28	22.76 23.21	26.25 27.07	21 nap 14 nap

Az árakban nincsenek benne a helyi adók a köv. országokban: Hollandia (1.8%), Olaszország (14%), Németország (12%), Ausztria (19%).

Mint e táblázatban is láthatja, két autóbérlési módszer van: egyirányú bérlés (megkapja a kocsit az egyik országban, s a másikban adja vissza), aki igen előnyös árat biztosít, és sokezer kilométernyi benzint és vezetést takarít meg. A másik rendszer, melyben ott kell a kocsit visszaadni, ahol kapta, megszokott módszer, de ára szokatlanul alacsony.

Az árak egy-egy napra szólnak, a kilométerszám nincs korlátozva.

Részletek és feliratkozás a köv. Kopek irodákban:

Tel-Aviv, R. Frischman 14, telefon 246121  
Jeruzsálem, tel. 253333 — Haifa, tel. 88011;  
Kirját Bialik, tel. 740451 — Natanja, tel. 27410  
Rámát-Gán, tel. 731105 — Beér Séva, tel. 78860.

**KOPEL  
TRAVEL**

**MAON RUTH,  
Rámát-Gán,**

Penzió idős emberek, krónikus betegeknek, közli, hogy megüritt néhány hely. Orvosi felügyelet, türelem, szeretet.

Beszélünk angolul, németül, románul, magyarul.

Tel. 770556,  
Máde Hásáchar-u. 7.,  
Katzenelson-Modiin sarok



„KRIPS” cukrászda keres MEGBIZHATÓ ELADÓNÓT.

Állandó munka. Jelentkezés: Haifa — Achuz, Derech Pika 8., tel. 04—252525

Drága felejthetetlen édesanyánk, nagyanyánk CHANÁ (MANCI) HERMAN 71 (szül. SALZER)

elhunytának első éve letelével elzáródokunk sírjához és áldozunk emlékének 1978 júni. 22-én. — חנה מנחם בת 71 צוטורטן, א ירושלמי הר חמנוח מתתובן. — Indulás délután 5 órakor, Jeruzsálem, Chágáj utca 12. sz. elől.

A CSALÁD

Szeretett férjem, sógorunk, nagybátyánk

WEISZ SMUEL-ERNŐ 71

Szabadka — Beérotájim — Natanja

AZKÁRAJÁT ÉS SIRKÓAVATÁSÁT

június 20-án, kedden tartjuk a natanjai sikun-vatikimi temetőben. Autóbusz indul Natanja, Sését Hájámim u. 8. sz. elől, délután 3 órakor.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

Mély fájdalommal közöljük, hogy felejthetetlen drága férjem, apánk, apósunk, nagyapánk, testvérünk, sógorunk.

Dr. OSTFELD SMUEL 71

Alba Julia — Kirját Bialik

AZKÁRAJÁT ÉS SIRKÓAVATÁSÁT

június 20-án, kedden tartjuk a cur-sálomi temetőben.

Autóbusz indul 4 órakor a lakástól, — Kirját-Bialik, Hágáil utca 23.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

Drága édesapánk

ADELSTEIN MOJSE (Móric) 71

Mociu — Torda — Migdál-Háémek

elhunytának slosimján

AZKÁRAJÁT ÉS SIRKÓAVATÁSÁT

tartunk 1978 június 18-án, vasárnap d. u. 4.30-kor, a migdál-háémei temetőben. Autóbusz indul 4.15-kor, a gyászhozól.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD: gyermekei és családjaik, az unokák és a dédunokák

Felejthetetlen drágánk,

FÁNI 71 ROTTER 71

Sziget — Brassó — Beér-Séva

slosimja letelével

AZKÁRAJÁT ÉS SIRKÓAVATÁSÁT

tartunk 1978 június 19-én — חנה מנחם בת 71 — hétfőn délután 16 órakor a beér-sévai temetőben. Autóbusz indul 15.45-kor, Poálj Binján 21/g. szám elől.

Gyászolják: a Rotter, Gidáli, Indig, Wég, Walter családok és a kiterjedt rokonság

Felejthetetlen drága férjem, drága apukánk,

Grosz Oszkár Ávrum-Lájb 71

Szinérváralja — Cholon

ELSŐÉVES AZKÁRAJÁT

1978 június 25-én, vasárnap d. u. 4.30-kor tartjuk a choloni temetőben. Találkozás a temető bejáratánál.

Felesége: Gizi, gyermekei: Laci és Kafi

Ezúton közöljük, hogy 1978. 6. 18-án — חנה מנחם בת 71 — vasárnap délután 17.15-kor tartjuk édesanyánk,

(CHÁJÁ) 71 (PERELE) 71

AZKÁRAJÁT

a kfár-szabái temetőben. Találkozás a kfár-szabái Tácháná Merkázitnál — 17 órakor.

A CSALÁD

EHAVI AKCIÓ „LIÁD”-NÁL

- \* ALIM (3 m. széles) 325.— helyett 260.— IL
\* ATLASZ (3 m. széles) 300.— helyett 260.— IL
\* SZINES (3 m. széles) 270.— helyett 230.— IL
\* MACHLIF (1.5 m. széles) 145.— helyett 120.— IL
\* 4 FELE NECC (3 m. széles) 240.— helyett 190.— IL

Tervezés és kivitelezés, varrás, felakasztás és tisztítás. Udvarias, kellemes és szakszerű kiszolgálás. 2 EMELETEN ÁLLANDÓ KIÁLLÍTÁS.

„LIÁD”

Tel-Aviv, Kikár Hámédiná, Hé B'ijár utca 44, tel. 266120 9.00 — 13 és 16.00 — 19.00 óra közt

THÁLIA SZÍNHÁZ:

A nyár eseménye!

„A hálás magyarajku publikum az ország minden részében szívesen fogadja a Thália színház művészeit!” (Dróry Dávid kritikájából...)

EDITH PIAF sanzonest BITÓFA TONCSI mennybemenetele JÁNOS VITÉZ

Ne mulassa el! • Teljes léghűtés! TEL-AVIV • holnap, szombat, 8.30 ZOA-nagyterem. Pénztárnyitás 6.30-kor.

BEÉR-SÉVA • hétfő, 19-én 8 órakor Nánási kulturothron. Elővétel: Turi papírúzet.

HAIFA • Szombat, 24-én 8.15-kor Bétenu-terem. Elővétel: HOH, Pevzner u. 2.

JERUZSALEM • Szombat, július 1, 8.30 HOH kulturterem (rechov Jaffó 81) Gálaest a főváros lakosságának!

CHEDERA • Szombat, július 8, 8 órakor Hísztdrut-terem.

A pardesz-chanai öregotthon lakóinak szeretettel — kedvezménnyel.

PENZION PEÉR

Klub - penzió, nyugdíjasok és nyugdíjas kort elért emberek számára.

HERZLIA PITUAACH, Kikár De Salit, tel. 932880

\* Szakszerű vezetés \* Orvosi felügyelet \* 4 csillagos szolgáltatások \* Szobák lég-szabályzóval (egy- és kétszemély) számára).

NYITVA LAKÓKNAK!

Részletek, látogatás és feliratkozás helyben.

SZOMBATON IS LEHET JÖNNI

HABIMA

Hábimartéf június 16, péntek 9.30

MUSZA ÉS A FARAONÓ

Tel-Aviv, június 17., szombat

A KONYHA

A kisteremben

ALBERLÓ

Hábimartéf 7-kor

MUSZA ÉS A FARAONÓ

Bét Nagler

VOICZEK

WIZO — Natanja

Június 19-én, hétfőn reggel 9—12-ig és délután 4—6-ig

mexikói ruhák kiárusítása

Operajegyek kaphatók

Flesch Magdánál

KERESZTRETJÉVÉNY-PÁLYÁZATUNK NYERTESEI

A 316—318 számú rejtvények helyes megfejtői közül könyvjuttatást nyertek:

Gutmann Tuvia, Tífrách, Negev — Stern Chana, Jeruzsálem, Derech Chevrocs — Sraga

Dágáni, Kibuc és év.

A HITACHDUT OLÉJ HUNGARIA

CFAT

A hatszázézer magyar-zsidó mártír emlékére épült és nevéket viselő új templomban szívan hó 20-án, 1978 június 25-én, vasárnap délután fél 5-kor KOZPONTI AZKÁRÁT tartanak, amelyre a magyar zsidó tagjait ezután hívja meg a gyászünnepélyt rendező bizottság. A Liturgiát részt ezal-kalommal S Zámek Jákov, a templom tiszteletbeli főkántora látja el.

TEL-AVIV

CFATI ORSZÁGOS AZKARA

A magyar-zsidó mártírok emlékére épült és nevéket viselő új templomban a templom vezetősége 1978 június 25-én (szívan 20) vasárnap délután fél 5-kor tartja a gyászünnepélyt. A szertartás kezdete előtt fél órával, pontosan 4 órakor CFAT polgármestere, a város háza irodájában fogadja ad a magyar zsidó reprezentánsi tiszteletére. Vegyünk részt minél többen a kegyeletes ázkáran!

A telavivi Hitachdut Oléj Hungaria és Bné Herzl hölgybizottsága magyarajku, szakszerű vezető SPE. TER EVA kíséretében, kiszámu csoportos, két óras látogatást szervez a „BET HÁFUCOT” (Szórványok Háza) múzeumba, 1978 június 27-én, kedd déli 12-ig. Ezzel zárja a két szervezett hölgybizottsága az idényt a nyári szünet előtt.

Jelentkezési határidő: június 20. án déli 12 óráig bezárólag. Jegyek a HOH irodában (Hájárkon 61) déli 9—12-ig. A csoportos részvétel száma korlátozott. Részvételi díj a helyszere árával együtt: 20.— II személyenként.

Találkozás a rámat-ávivi egyetem 2-es számú kapujánál (Sáár) három negyed 12 órakor. Pontos megjelölést kérünk, mert nem áll módunkban senkire sem külön várni. A jegyet kérjük hozza mindenki magával.

A Hölgybizottság

HAIFA

A HOH Idősek Klubja Haifa, Dr. Weitzner Centner Pevzner 2 alatt június 18-án d. u. fél 5-kor megfajta szokásos teadélutánját. Előadó: NEMES CIPOREA úlpán tanárnő: „Mi is és az allijk” címen tart előadást. Mindenkit szeretettel várunk.

A BNÉ HERZI

KOZLEMENYEI

(Levélcím: POB. 4472)

Jótkonyculy klubdélutánunkat 1978. június 18-án, vasárnap d. u. fél 5-kor tartjuk a HOH nagyteremben, Hájárkon utva 61. — Szeretettel várjuk kedves tagjainkat és barátainkat. Kérjük fejje-nek el minél nagyobb számban. Kártyát, römikvet kérjük hozza-magukkal.

Felhívjuk tagjaink és barátaink figyelmét hogy a Herzl-díj kiosztási ünnepségen készült fényké-teremben, Hájárkon utva 61. — T. A., Allenby 26.

ARANYKOR-KLUB

Ben Ami u. 12 — Beilinson u. 9

sarkán. Levélcím: POB. 11573, T. A. Telefonjaink: vasárnap, kedd csütörtök délután 4—6-ig. — 283.111, 283-112.

Június 25-én, vasárnap este 7.30-tól szeszonzáró kultureszt rendezünk, a nálunk megszokott magas-nívójú műsorral. Az első részben neves kedvelt vendéglátó. A művészi részben Operett, dallaszívali Leichter Eil megszavaztatja közönségünket. Kedvenc operett-dallait, kedvenc opera-operetténeke-seik előadásában Gá. Te. Sá-Gyó: — színházi szerződésünk miatt — teljes nevük a klubban meg tud-ható) A jegylovétel megindult. Teljes léghűtés.

Kellemes pihentető szórakoztató furdókirándulást vezetünk a héten Tiberias, Kár-Nachum, Ein Gev utronon. Leichter Eil példás szervezője, vezetését dícsért a jól sikerült kirándulás

SZOMBATI NAPTAR

1978. június 16, PENTEK 5738. szívan 11. Jeruzsálem 6.07 Tel Aviv 6.26 Haifa 6.21

GYERTYAGYUJTAS

1978. június 17, SZOMBAT 5738. szívan 12. Jeruzsálem 7.29 Tel Aviv 7.27 Haifa 7.32

A HETI SZIDRA BOHAALOTCHA

ÜGYVELETS ÖGYGYSZERTÁRAK

TEL AVIVBAN

PENTEK Kikár Hámédiná rch. Hé Bóljár 48 tel. 238046, Jáni, rch. Jehuda Hálevi 67, tel. 612474

Beni, rch. Dizengoff 174, tel. 222388, Jáni, rch. Jehuda Hálevi 67, tel. 612474

SZOMBAT SZOMBAT KIMENETELTŐL Dizengoff, rch. Dizengoff 132, tel. 223390 Briut, rch. Hámeelech George 28, tel. 223731

HAIFAN PENTEK Növé Sáánán, rch. Hátichon 37, tel. 235530

SZOMBAT Góulá, rech. Cheronon 12, tel. 640466

CHOLONBAN PENTEK ÉS SZOMBAT Nööt Ráchel, rch. Ejlát 36, tel. 851751

BÁT JÁMBAN PENTEK Mázor, rechov Chavivá Rejk 20, tel. 883360.

SZOMBAT: Rámát Jozsef, rch. Mivcá Szí-náj 20. Rámát Jozsef, tel. 867951

RÁMAT-GANBAN ÉS BNÉ-BRÁKBAN PENTEK Hádászá, rch. Katzenelson 151, tel. 722271

SZOMBAT Tálpot, rch. Abá Hillel 30, tel. 723554

KFAR-SMÁRJÁHUAN, RÁANÁNAN, KFAR SZABAN, RÁMATAJIMBAN ÉS HERZLIAN PENTEK

Kfár Smárjáhu, Kfár Smárjáhu kereskedelmi központ, tel. 930244

SZOMBAT Rámát Hásaron, rch. Ussiskin 41, NATANJAN

Rámát Hásaron, tel. 483503 PENTEK

Gevá, rech. Sjár Hágáil 14, tel. 22605

SZOMBAT Hádászá, rch. Herzl 2, tel. 22243

CHEDERÁN PENTREK ÉS SZOMBAT Gálík, rech. Herbert Samuel 37, tel. 25023

RISON LECONBAN SZOMBAT Amámi, rech. Rothschild 39, tel. 942220.

BEÉR-SÉVAN SZOMBAT Ászutá, Derech Hámószlim, uj Giád központ, tel. 76777

KITUNÓ

SZINES KÉPEK!

Kodak a Kodak laboratóriumban!

Agfa az Agfa laboratóriumban!

\* Külföldi utazásra: az ideális fényképezőgépek: „Konica C—35—EF”

\* Külföldi utazásra: kis zseb-computer. Nagy választékban computerek minden feladatra.

\* Utlevélképek — egy perc alatt.

\* Vétel — eladás — csere. Kedden egész nap zárva

Photo Brenner 31, REH. NEHALUTZ, HAIFA

MISZPÁNOT JISZRÁÉL

TELEFON 74 93 50 • HAIFA

Keresünk:

- \* GYAKORLOTT VILLANSZERELŐKET
\* GYAKORLOTT GSÓHÚZÓKAT
\* GYAKORLOTT ASZTALOSOKAT SZERELÉSI MUNKÁKRA HAJKON.

Telefont kérünk személyes megbeszélés időpontjának megállapítására.

UTAZÁS A HAJOGYARBA AZ 58-AS UTOBUSSZAL. — FOGADÓ-ÓRAK 8—15-IG, VASÁRNAPTÓL CSÜTÖRTÖKIG.



Növekvő kilátások megegyezése válasza az amerikaiaknak

**A Klál-konzern közleménye:**

**»VÉGLEG ELHATÁROZTUK A BÉT-SEÁNI KITÁN-GYÁR BEZÁRÁSÁT«**

**A kormány különböző tökéscsoportoknak ajánlja fel az üzem megvásárlását — A Pollák testvérek elutasították a kereskedelem- és ipariügyi miniszter kérését**

A Klál-konzern igazgatósága tegnap hivatalos nyilatkozat formájában közölte, hogy nem változtatja meg eredeti elhatározását, amelynek értelmében bezárja a tulajdonában lévő bét-seáni Kitán gyárat. Az igazgatóság a sajtóhoz eljuttatott közleményében elutasította a kormány ide vonatkozó kérését, és egyben súlyos szavakkal bírálta a kormány gazdaságpolitikáját, amelyet felelőssé tett a bét-seáni gyár sorsáért. A nyilatkozat azt is hangsúlyozta, hogy az ipar- és kereskedelmi minisztérium jól ismerte a tényeket.

A továbbiakban a Klál-konzern igazgatósága csodálkozását fejezte ki afelett, hogy most az üzemnek kell viselnie az üzem bezárásából eredő társadalmi következményeket.

Mose Steinsalz, a bét-seáni gyár igazgatója tegnap találkozott a munkások képviselőivel és kísérletet tett arra, hogy elmagyarázza nekik a gyár bezárására vonatkozó határozat gazdasági indokait.

de nem tudta meggyőzni a megbízottakat. Ezek nem fogadták el az érvelést, hanem alternatív megoldásokat javasoltak a deficit megszüntetésére.

A Bank Hápoálim képviselői a konzern igazgatóságában a kullisszák mögött erőfeszítéseket tesznek a határozat megváltoztatása érdekében. A Bank Hápoálim és más hisztadruti tényezők a Klál-konzern részvényeinek mintegy 30 százalékát birtokolják.

Báruch Rabinov, a Bank Hápoálim egyik igazgatója kijelentette, hogy a Klál-konzern igazgatósága az importált textilárak behozatalának korlátozását követelte a kormánytól. Véleménye szerint

a bét-seáni gyár deficitjének,

illetve bezárásának egyik legfőbb oka az importált textilcikkkel való kereskedelmi verseny.

Jicchák Peres, ipar- és kereskedelemügyi alminiszter véleménye szerint

a kormánynak erős nyomást kell gyakorolnia a Klál-konzernre a határozat megmásként.

Az alminiszter felfedte, hogy a kormány magas összegű, egy-szeri, térítést ajánlott fel a konzern igazgatóságának, ha eláll a gyár bezárásától. A Klál-konzern azonban ezt a javaslatot elutasította. A Hisztadrut központi bizottsága tegnap este külön-ülést szentelt a problémának, s annak során a felszólalók éles szavakkal bírálták a Klál-konzern igazgatóságának viselkedését. Hír szerint,

a Likud hisztadruti frakciója viharos tüntetéseket tervez abban az esetben, ha a gyakorlatban is végrehajtja a gyár bezárására vonatkozó határozatot.

Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium ajánlatot tett különböző magántényezőknek, illetve tökéscsoportoknak, hogy vásárolják meg a gyárat. Így például, Jigáel Hurwitz ipar- és kereske-

**A labdarugó világ bajnokságon**

**BRAZILIA VEZET A II. CSOPORTBAN**

A tegnapi virradó éjjel két érdekes, színvonalas mérkőzést játszottak az argentinai labdarugó világ bajnokság középdöntőjének első fordulójá keretében. Brazília válogatottja 3:0 arányban legyőzte a szomszédos Perut és ezzel bebizonyította szurkolóinak, hogy kezdeti gyenge játéka — az elődöntők során — csak átmeneti „hullám-völgy” volt. A második mérkőzésen Argentína 2:0 arányban legyőzte a lengyel válogatottat, amely nyilvánvalóan nem kerül be az első négy közé.

A Mendozában lebonyolított mérkőzésen a brazil futballisták már a féldőben 2:0 arányban vezettek Peru ellen, melynek kapusa, az egyébként kitűnő Kiruga, ezúttal igen gyenge napot fogott ki. A három gól közül legalább kettő az ő hibájából esett. Dirseu, a brazilok jobbszélsője érte el az első és a második gólt, a 14. illetve a 27. percben. A harmadik gólt Ziko lőtte 11-es-

percben. — A mérkőzést a svéd Olaf Ericson vezette 41 ezer főnyi nézőközönség előtt.

Az argentinok jobban játszottak és főleg a második féldőben, a lengyelek alárendelt szerepet játszottak, bár negyedórán át, 1:0 állásnál, erős nyomást fejtettek ki, hogy egyenlítsenek.

Szakkörök véleménye szerint a két csoport első helyezettje Olaszország, illetve Brazília lesz, s így ez a két csapat mérkőzik meg a döntőben. Ugyanezek a megfigyelők úgy vélik, hogy az A-csoportban a második helyezett Hollandia, a B-csoportban pedig Argentína lesz, s így a harmadik helyért ez a két ország küzd majd. Lengyelországot, Perut, és Ausztriát esélytelennek tartják, viszont az A-csoportban, a jelenlegi világ bajnok német csapat, amely 360 percen át egyetlen gólt sem kapott, még bele-szólhat az olaszok és a hollandok versengésébe. Több mint valószínű, hogy ebben a csoportban az első hely kérdése a jövő szerdai holland — olasz mérkőzésen dől majd el.

Holnapután, — vasárnap 18.45 órakor Buenos Airesben Olaszország Ausztria ellen, Hollandia pedig Németország ellen játszik. Az olasz — osztrák meccset Belgiumi, a holland — német mérkőzést pedig Uruguay-i bíró vezeti.

Ugyanaznap este 9.45 órakor Mendozában Lengyelország Peru ellen áll ki, angol bíró vezetésével, míg éjfél után 15 perccel Argentína nagy szomszédja, Brazília ellen mérkőzik, a magyar Palotai Károly sipszárva.

**A legeredményesebb góllövők**

A tegnapi éjjel lejátszott forduló után a holland Rensenbrink kiegyenlítetté góljai számát a perui Cobias-sal s ez a két játékos áll a táblázat élén 5-5 góllal. Mögöttük áll Rensenbrink honfitársa, Repp, aki három gólt lőtt. Rajtuk kívül 11 játékos ért el 2-2 gólt. — Ezek a következők: a lengyel Boniak, az olasz Bettega és Rossi, a skót Gemmel, a brazil Dirseu, a magyar Zombori, az argentinai Lukue és Campas, a német Flohe és Ruminigee, valamint az osztrák Krenkel.

ből a második féldőben, miután az egyik perui védő elgáncsolta Robertot a 16-oson belül. Érdekes, hogy Ziko a 11-es rúgásnál ért először a labdához, mert edzője, Claudio Continho csak néhány perccel korábban küldte a pályára.

Argentína Rosario városában mérkőzött meg Lengyelországgal és 2:0 arányú győzelmet aratott. Az argentin csapat mindkét gólját Campas lőtte a 15. és a 71.

**ANTIK ÉS MODERN MŰVESZETEK NYILVÁNOS ÁRVERÉSE**

Joszi Bergner, Uri Lipschitz, Wechsler, Paldi, Levanon, Teffter, Cvi Schor, Mose Bernstein, stb. eredeti képei.

Ezüsttárgyak, szőnyegek, ékszerek, órák kristályok, étkészletek, és ritka műtárgyak. Az árverés 7.6.17, szombat este 8.15-től a „Színaj” szállóban, T. A. Trumpeldor-u. 11, Ben-Jehuda 17, sarok.

Tárgyak átvétele eladásra: Merkaz Baaléj Me-lácha 22, T. A., 16—19-ig.

Konferál: Sáj Danon. Belépés díjtalan.

Társas vagy egyéni utazások ROMANIABA és a világ minden részébe a legjobb feltételekkel

**ANAT-tal (Fenichel Anci) „ROSENTOURS LTD.”-nél**  
Rechov Herzl 8, Tel Aviv  
Tel. 51211 — 57444

Szeretett férjem, apánk, testvérünk, sógorunk, nagyapánk

**r' SVÉD JEHUDA (LAGI) 571**  
**SIRKÓAVATÁSÁT**

a slosimja leteltével, 1978. 6. 18-án, vasárnap 4.30-kor tartjuk a ponyevici temetőben (Zichron Meir), Bné-Brák.

**A GYÁSZOLÓ CSALÁD**

Kegyelettel emlékeztünk meg felejthetetlen drágánk

**TABÁK HANNA 771**  
Máramarossziget — Natanja

elhunytának második évfordulójáról

**A CSALÁD**

Felejthetetlen drága férjem, unokatestvérünk, rokonunk

**WEINSTOCK EUGEN 771**

Bethlen — Naharia

slosimja leteltével

**ÁZKARÁT ÉS SIRKÓAVATÁST**

tartunk 1978 június 20-án, kedden délután 4 órakor a nahariai temetőben.  
Találkozás a temető bejáratánál.

**A GYÁSZOLÓ CSALÁD**

Felejthetetlen drágánk

**MEZEI JENŐ 771**

Budapest — Cholon

slosimján

**ÁZKARÁT ÉS SIRKÓAVATÁST**

tartunk 1978 június 18-án, vasárnap délután 3.30-kor a choloni temetőben.

Találkozás a temető új bejáratánál.

**A GYÁSZOLÓ CSALÁD**

Felejthetetlen drágánk

**POLLÁK JOÉL 771**

Nagyvárad — Rámát-Hásáron — Morásá

slosimja leteltével

**ÁZKARÁT ÉS SIRKÓAVATÁST**

tartunk 1978 június 18-án, vasárnap délután 4 órakor.  
Autóbusz indul a lakástól, Rámát Hásáron, Morásá, Reiness-u. 17/7.

Gyászolják: szerető felesége Judith, leánya: Vera, unokái és a kiterjedt család

Felejthetetlen drága jó férjem, apukám, apósom, testvérem, sógorunk, rokonunk, barátunk

**Nussbaeher Aladár 771**

Szatmár — Rámle

slosimján

**ÁZKARÁT ÉS SIRKÓAVATÁST**

tartunk 1978 június 18-án, vasárnap délután 4.30-kor a rámlai temetőben. Külön autóbusz indul a lakástól, Rámle, Sábázi u. 4., délután 4 órakor.

Gyászoló felesége: Ilu, leánya Béby, veje: Roby, testvére: Zoltán (Tili), sógora: Joli, a kiterjedt rokonság bel- és külföldön és a baráti kör

**DRÁGÁNK**

**BERKOVITS MISI 771**

Vulkán — Haifa

slosimja leteltével

**ÁZKARÁT ÉS SIRKÓAVATÁST**

tartunk 1978 június 20-án, kedden délután 4 órakor a haifai új, Kfár Számír-i temetőben.  
Találkozás a temető legfelsőbb bejáratánál.

**A GYÁSZOLÓ CSALÁD**

1978 június 19-én — י"ד סיון — hétfőn délután 3 órakor — a slosim leteltével — felavatjuk felejthetetlen édesanyánk

**HIRSCH HENRIKNÉ 771**

szül. MAYER SARI

**SIRKÓVÉT**

a Hár Házéjím-i temetőben lévő sírján. A jeruzsálemi Binjánéj Háumá elől autóbusz indul 14.45-kor. Ezúton fejezzük ki köszönetünket mindazoknak, akik résztvettek fájdalmunkban.

**LEÁNYAI ÉS A CSALÁD**

Felejthetetlen drága férjem, apánk, nagyapánk

**FEDER JÁKOB 771**

Szatmár — Kirját-Bialik

**ELSŐEVES ÁZKARAJÁT**

1978 június 20-án, kedden délután 4 órakor tartjuk a Cur Sálom-i temetőben.

Külön autóbusz indul a lakástól, Kirját Bialik, rechov Háámákim 18 3.45 órakor.

**A GYÁSZOLÓ CSALÁD**  
Izráelben és külföldön

**UJ KELET**

**PÁRTONKIVÜLI NAPILAP**  
TEL-AVIV, RECHOV HÁRAKEVEI 52.  
P.O.B. 831 • TELEFON: 30011

A szerkesztőség nem felel a hirdetések tartalmáért. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Az olvasó-leveleket kérjük lehetőleg frögéppel, de legalább olvashatóan írni és pontos címmel ellátni. Névtelen, vagy személyeskedő, sértőhangú leveleket nem közlünk.

**UJ KELET napilap**  
TEL-AVIV,  
Rechov Hárakevet 52

Telefon: 30011  
Főszerkesztő:  
S. HIMMELFARB  
Felelős szerkesztő:  
D. SCHON  
Kiadó: Mábá B.M.